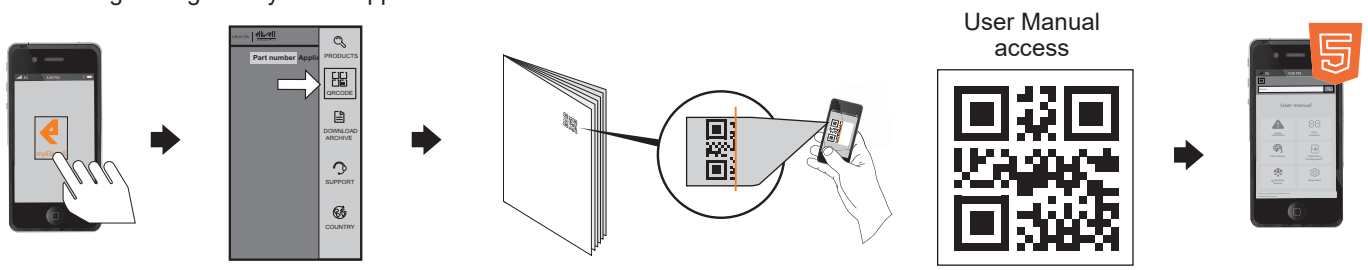
9IS5476704

EWNext Performance -HC

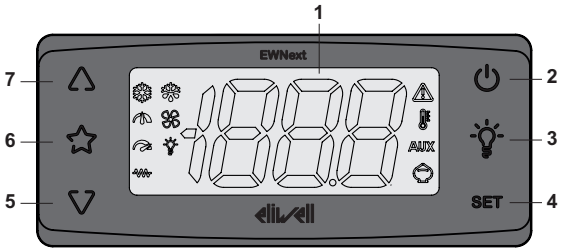
www.eliwell.com

Scan the image using the myEliwell app to access the user manual.



Download the myEliwell APP from: Google play / App Store

USER INTERFACE



1. Display
2. Esc/Stand-by key
3. Function 2
4. Confirm key
5. Down key
6. Function 1
7. Up key

NOTE: some keys may not be present, depending on the model.

ELECTRICAL CONNECTIONS

⚠ DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH

- Disconnect all power from all equipment including connected devices prior to removing any covers or doors, or installing or removing any accessories, hardware, cables or wires except under the specific conditions specified in the user manual for this equipment.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm the power is off where and when indicated.
- Before restoring the power supply, replace and secure all covers, hardware components and cables.
- Use only the specified voltage when operating this equipment and any associated products.
- Use appropriate safety interlocks where personnel and/or equipment hazards exist.
- Install and use this equipment in an enclosure appropriately rated for its intended environment.
- Do not use this equipment for safety-critical functions.
- Do not disassemble, repair, or modify this equipment.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

⚠ DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK AND/OR FIRE

- Do not expose the equipment to liquids.
- Do not exceed the temperature and humidity ranges specified in the technical data and keep the area surrounding the cooling slits aerated.
- Do not apply dangerous voltages to the SELV connection terminals (see 'Connections' section).
- Only connect compatible accessories - as specified in the user manual - to the device.
- Only use cables with a suitable cross-section (see 'Wiring guidelines' section).
- Only use the expected removable screw terminal blocks (see 'Best wiring practices' section in the user manual).

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

⚠ WARNING

HAZARD OF OVERHEATING AND/OR FIRE

- Do not use with loads other than those indicated in the technical data.
- Do not exceed the maximum permitted current; in the case of higher loads, use a contactor with suitable power.
- Verify that your application has not been designed with device outputs connected directly to devices generating a frequently operated capacitive load (1).
- Power lines and output connections must be suitably wired and protected by means of fuses when required by national and local regulations.
- Connect the relay outputs, including the shared pole, using cables with a cross-section of 2.5 mm^2 and a length of at least 200 mm (7.87 in.).

Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.

(1) Even if your application not apply a frequently operated capacitive load on the relay, capacitive loads will reduce the life of any electromechanical relay, and installation of a contactor or an external relay, that is sized and maintained according the ratings and characteristics of the capacitive load, will help minimize the consequence of relay degradation.

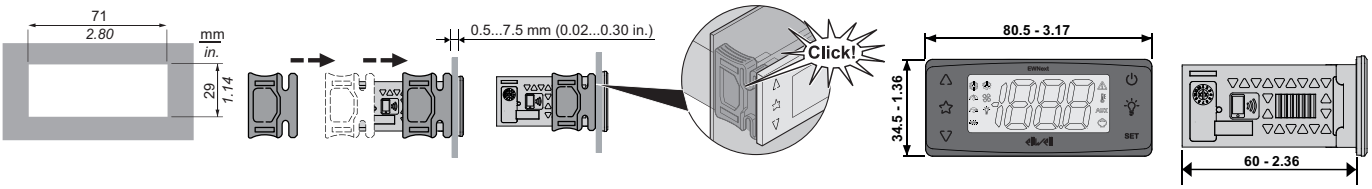
Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel.
No responsibility is assumed by Schneider Electric nor Eliwell for any consequences arising out of the use of this material.

WARNING: This product may expose the user to chemical substances, including lead and lead compounds, considered by the State of California to be a cause of cancer and birth defects or damage to the reproductive system.
For further information, please visit the website: **www.P65Warnings.ca.gov**.

Scan this image to access the "Schneider Electric Cybersecurity support" portal (English document) (**https://www.se.com/ww/en/work/support/cybersecurity/security-notifications.jsp**).

MECHANICAL ASSEMBLY

The device is designed for panel mounting. Drill a 71x29 mm (2.80x1.14 in.) hole and insert the device; secure it with the special brackets provided. Keep the area around the device cooling slots adequately ventilated.
The panel must be between 0.5 mm (0.02 in.) and 7.5 mm (0.30 in.) thick.



FLAMMABLE REFRIGERANT GASES

The use of flammable gas refrigerants is dependent on may factors, including local, regional and/or national regulations.

The devices and corresponding accessories described in the documentation accompanying the product use components and, more specifically, electromechanical relays tested in accordance with IEC standard 60079-15 and classed as nC components (non-sparking 'n' electrical apparatus). This condition complies to Annex BB of EN/IEC 60335-2-89.

Conformance to Annex BB EN/IEC 60335-2-89 Standard is considered essential for commercial refrigeration and HVAC systems using flammable refrigerants such as R290. However, other limitations, equipment, locations, and/or types of equipment (refrigerators, vending machines, bottle coolers, ice machines, self-service refrigerated display cabinets, etc.) may also be affected, subject to additional restrictions and/or requirements related to the construction of controls, valves, sensors, and accessories described in this document.

The use and application of the information contained herein require expertise in the design and parameterizing/programming of HVAC and refrigeration control systems. Only you—the original equipment manufacturer, installer or user—can be aware of all the conditions and factors present, and the regulations applicable, during the design, installation and setup, operation, and maintenance of the machine or related processes.

Therefore, only you can determine the suitability of automation and associated equipment, and the related safeties and interlocks, which can be effectively and properly used in the locations for which the equipment is to be put into service. When selecting automation and control equipment, and any other related equipment or software for an application, you must also consider any applicable local, regional or national standards and/or regulations.

You must verify, while incorporating this controller and related equipment, the final compliance of the machine to regulations and standards when using flammable gas refrigerants. Although all statements and information contained herein are believed to be accurate and reliable, they are presented without warranty of any kind. Information provided herein does not relieve you from the responsibility of carrying out your own tests and validations of conformance to any applicable regulations.

⚠ WARNING

REGULATORY INCOMPATIBILITY

Make sure that all equipment used and systems designed comply with all applicable local, regional and national laws.

Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.

WIRING GUIDELINES

⚠⚠ DANGER

LOOSE WIRING CAUSES ELECTRIC SHOCK AND/OR FIRE

Tighten the connections in compliance with the technical specifications for torque values and make sure the wiring is correct.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

NOTICE

UNINTENDED EQUIPMENT OPERATION

SELV cables must be kept separate from other cables (see "Connections" section).

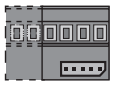
Failure to follow these instructions can result in equipment damage.

Use copper wires (obligatory).
The table below shows the type and size of permitted cables for screw terminal blocks and the torque values.

mm / in. 6.5 / 0.26								
mm²	0.2…2.5	0.2…2.5	0.25…2.5	0.25…2.5	2 x 0.2...0.75	2 x 0.2…0.75	2 x 0.25...0.75	2 x 0.5...1.5
AWG	*24…14*	*24…14*	*24...14*	*24...14*	*2 x 24…18*	*2 x 24…18*	*2 x 24…18*	*2 x 20...16*

Ø 3.5 mm (*0.14 in.*)		N•m	0.5...0.6
		lb-in	*4.42...5.31*

The table below shows the type and size of permitted cables for the type of screw terminal blocks illustrated below and the torque values.



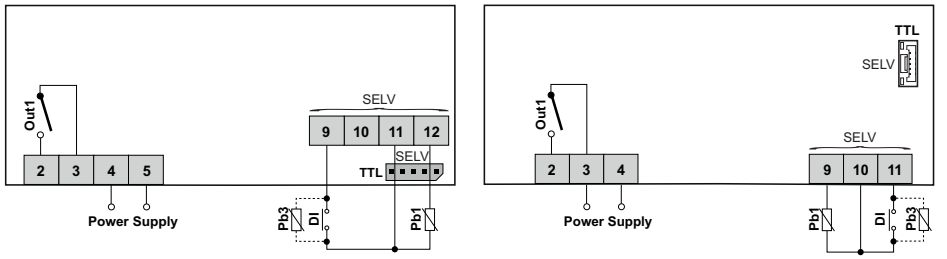
mm / in.	6.0 / 0.24		
mm^2		0.05…2.50	.05…1.5
AWG		*30…14*	*30…16*

Ø 3.5 mm (*0.14 in.*)	C	N•m	0.5
		lb-in	*4.5*

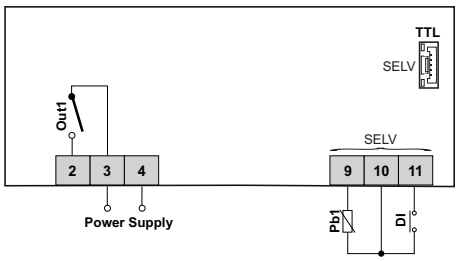
Only use the expected removable screw terminal blocks (see 'Best wiring practices' section in the user manual).

CONNECTIONS

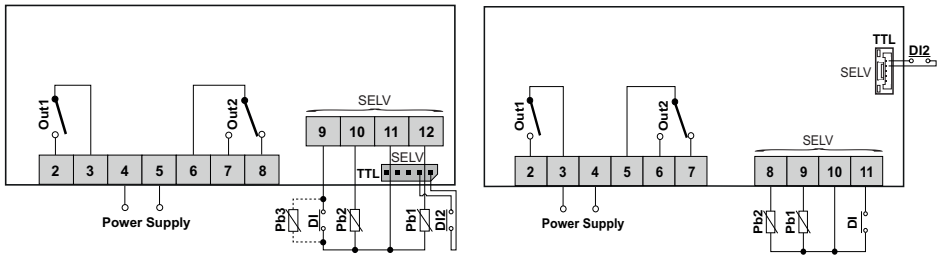
EWNext 961 P (230 Vac)



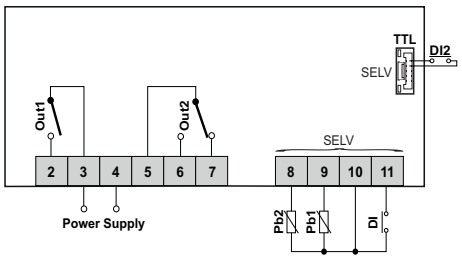
EWNext 961 P/B (115 Vac - 230 Vac)



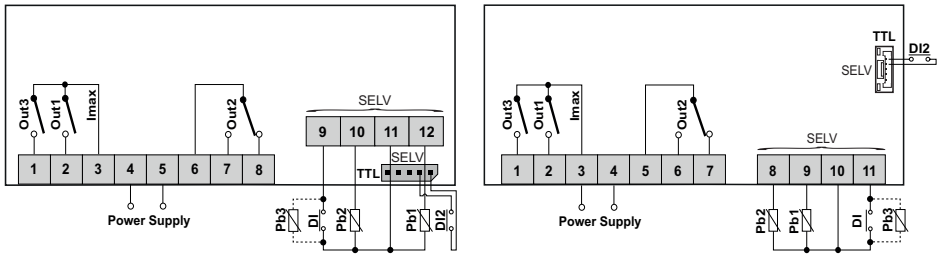
EWNext 971 P (230 Vac)



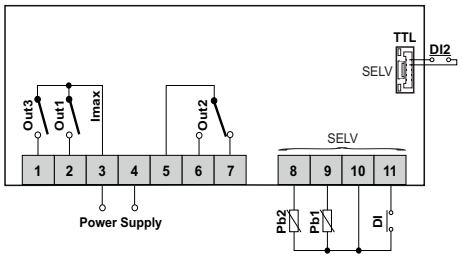
EWNext 971 P/B (115 Vac - 230 Vac)



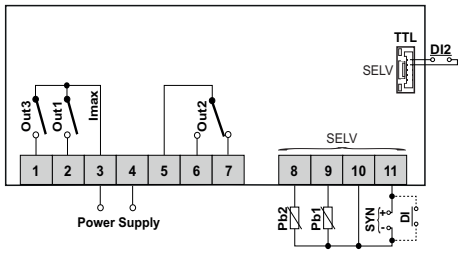
EWNext 974 P (230 Vac)



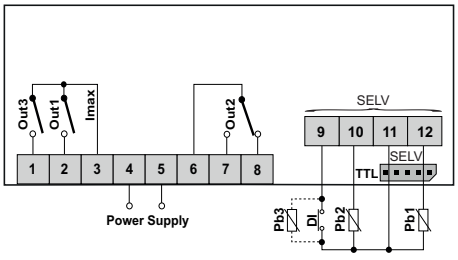
EWNext 974 P/B (115 Vac - 230 Vac)



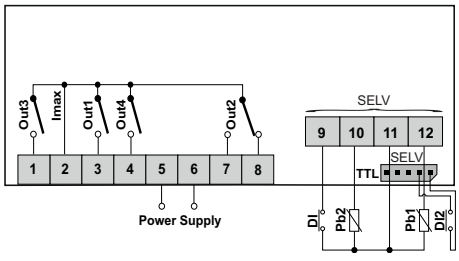
EWNext 974 P/CY (230 Vac)



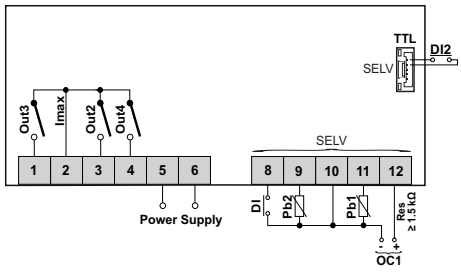
EWNext 974 P/C (230 Vac)



EWNext 978 P/BC (115 Vac - 230 Vac)



EWNext 978 P/BCI (100...240 Vac)



TERMINALS	
Pb1/Pb2/Pb3	NTC probes
DI/DI2	Digital inputs
Out1...Out4	Relay outputs
Power Supply	Power supply input: 115 Vac, 230 Vac or 100...240 Vac
SYN	Input for defrosts synchronization
OC1	Open Collector Output: Negative terminal OC1 (-) and positive terminal OC1 (+). 12 Vdc ±5 % - Load impedance ≥ 1.5 kΩ
Imax	Screw terminal blocks: maximum 17 A Removable screw terminal blocks: maximum 12 A
TTL	TTL serial port or DI2 (depending on model)
SELV	SELV connections

TECHNICAL DATA

The product complies with the following harmonized Standards: EN 60730-1 and EN 60730-2-9

Construction of control:	Electronic automatic Incorporated Control
Purpose of control:	Operating control (non-safety related)
Type of action:	1.C
Degree of protection by enclosure:	IP00 for models with removable screw terminal blocks IP20 for models with screw terminal blocks IP65 front panel only (Tested in accordance with EN 60529 with a steel sheet 2 mm (0.08 in.) thick ±10 %)
Pollution degree:	2
Overvoltage category:	II
Rated impulse voltage:	2500 V
Ambient operating conditions:	Temperature: -5...55 °C (23...131 °F) - Humidity: 10…90 % RH (non-condensing)
Transportation and storage conditions:	Temperature: -30...85 °C (-22...185 °F) - Humidity: 10…90 % RH (non-condensing)
Power supply:	230 Vac (±10 %) 50/60 Hz, 115 Vac (±10 %) 50/60 Hz, 100...240 Vac (±10 %) 50/60 Hz
Power draw (maximum):	**Models 230 Vac and 115 Vac**: 5.5 VA - **Model 100...240 Vac**: 6 VA
Software class:	A
Environmental front panel rating:	Type 1
Temperature for the ball pressure test:	Front and Rear cover: 128 °C (262.4 °F) Terminal blocks: 107 °C (224.6 °F) PWB (Printed Wiring Board): 125 °C (257 °F)

Loads:

Models 230 Vac	Power supply	Relay	EU (230 Vac)	USA (230 Vac)
EWNext 961 P **EWNext 961 P/B**	230 Vac	Out1	12(8) A	12FLA 72LRA
EWNext 971 P **EWNext 971 P/B**	230 Vac	Out1	12(8) A	12FLA 72LRA
		Out2	NO 8(4) A - NC 6(3) A CO 6 A resistive	NO 8 A / NC 6 A / CO 6 A resistive NO 3.6FLA 21.6LRA
EWNext 974 P **EWNext 974 P/B** **EWNext 974 P/C** **EWNext 974 P/CY**	230 Vac	Out1	12(8) A	12FLA 72LRA
		Out2	NO 8(4) A - NC 6(3) A CO 6 A resistive	NO 8 A / NC 6 A / CO 6 A resistive NO 3.6FLA 21.6LRA
		Out3	5(2) A	5 A resistive - 2FLA 12LRA
EWNext 978 P/BC	230 Vac	Out1	10(6) A	10FLA 60LRA
		Out2	NO 8(4) A - NC 6(3) A CO 6 A resistive	NO 8 A / NC 6 A / CO 6 A resistive NO 3.6FLA 21.6LRA
		Out3	5(2) A	5 A resistive - 2FLA 12LRA
		Out4	5(2) A	5 A resistive - 2FLA 12LRA
Models 115 Vac	**Power supply**	**Relay**	**EU (115 Vac)**	**USA (115 Vac)**
EWNext 961 P/B	115 Vac	Out1	12(8) A	V*: 16FLA 96LRA - S**: 12FLA 72LRA
EWNext 971 P/B	115 Vac	Out1	12(8) A	V*: 16FLA 96LRA - S**: 12FLA 72LRA
		Out2	NO 8(4) A - NC 6(3) A CO 6 A resistive	NO 8 A / NC 6 A / CO 6 A resistive NO 3.6FLA 21.6LRA
EWNext 974 P/B	115 Vac	Out1	12(8) A	V*: 16FLA 96LRA - S**: 12FLA 72LRA
		Out2	NO 8(4) A - NC 6(3) A CO 6 A resistive	NO 8 A / NC 6 A / CO 6 A resistive NO 3.6FLA 21.6LRA
		Out3	5(2) A	5 A resistive - 2FLA 12LRA
EWNext 978 P/BC	115 Vac	Out1	10(6) A	10FLA 60LRA
		Out2	NO 8(4) A - NC 6(3) A CO 6 A resistive	NO 8 A / NC 6 A / CO 6 A resistive NO 3.6FLA 21.6LRA
		Out3	5(2) A	5 A resistive - 2FLA 12LRA
		Out4	5(2) A	5 A resistive - 2FLA 12LRA
Model 100...240 Vac	**Power supply**	**Relay**	**EU (230 Vac)**	**USA (115 Vac)**
EWNext 978 P/BCI	100...240 Vac	Out2	10(6) A	10FLA 60LRA
		Out3	5(2) A	5 A resistive - 2FLA 12LRA
		Out4	10(6) A	10FLA 60LRA

V* = models with screw terminal blocks - **S**** = models with removable screw terminal blocks.

LIABILITY AND RESIDUAL RISKS

Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel.
The liability of Schneider Electric and Eliwell is limited to the correct and professional use of the product according to the directives referred to herein and in the other supporting documents, and does not cover any damage (including but not limited to) the following causes:

- installation/uses other than those expressly specified and, in particular, failure to comply with the safety requirements of established standards and/or instructions specified in this document;
- use on panels that do not provide adequate protection against electric shocks, water or dust when assembled;
- use on panels which allow access to dangerous parts without the aid of a keyed or tooled locking mechanism;
- tampering with and/or modification of the product;
- installation/use on panels that do not comply with the regulations in force in the country of installation.

DISCLAIMER

This document is the exclusive property of Eliwell and cannot be reproduced or circulated unless expressly authorised by Eliwell.
All possible care has been taken to ensure the accuracy of this document; nevertheless, Eliwell cannot accept liability for any damage resulting from its use. The same applies to any person or company involved in preparing and editing this document. Eliwell reserves the right to make aesthetic or functional changes at any time without notice.

CONDITIONS OF USE

Permitted use
The device must be installed and used in accordance with the instructions provided. In particular, parts carrying dangerous voltages must not be accessible under normal conditions. The device must be adequately protected from water and dust with regard to the application, and must only be accessible using tools or a keyed locking mechanism (with the exception of the front panel). The device is suitable for use in household refrigeration appliances and/or similar equipment and has been tested in accordance with the harmonized European reference standards.

Prohibited use
Any use other than that expressly permitted is prohibited. The relays provided are of a functional type and can be subject to failure: any protection devices required by product standards, or suggested by common sense for obvious safety requirements, must be installed externally to the controller.

DISPOSAL

The device (or product) must be collected separately in compliance with current regulations on disposal.

Eliwell Controls s.r.l.
Via dell'Industria, 15 • Z.I. Paludi
32016 Alpago (BL) - ITALY
T: +39 0437 166 0000
www.eliwell.com

Customer's Technical Support:
T: +39 0437 166 0005
E: Techsuppeliwell@se.com

Sales:
T: +39 0437 166 0060 (Italy)
T: +39 0437 166 0066 (other countries)
E: saleseliwell@se.com

UK Authorized Representative:
Schneider Electric Limited
Stafford Park 5
Telford, TF3 3BL
United Kingdom

MADE IN ITALY

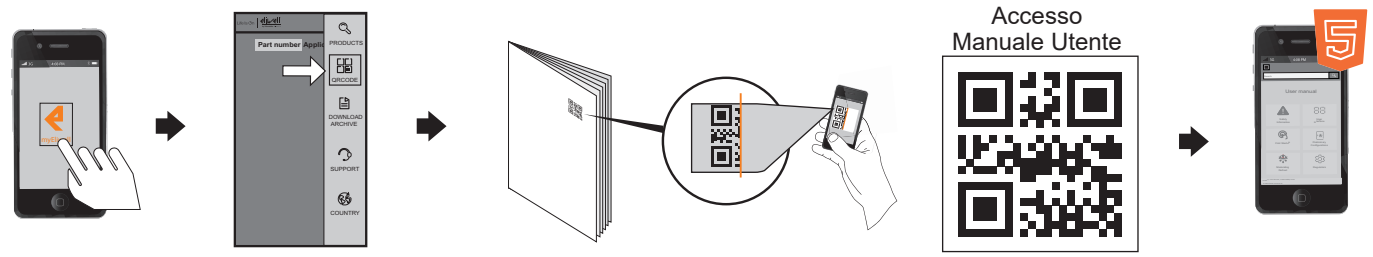
EWNext Performance -HC • EN
© 2024 Eliwell • All rights reserved.

9IS5476704

EWNext Performance -HC

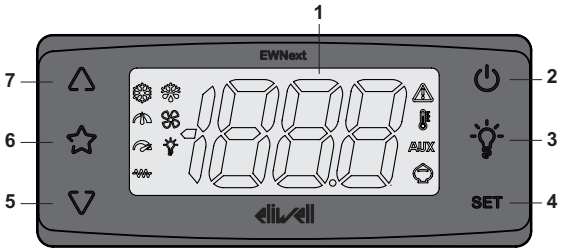
www.eliwell.com

Scansiona l'immagine tramite l'app myEliwell per accedere al manuale utente.



Scarica l'APP myEliwell da: Google play / Download on the App Store

INTERFACCIA UTENTE



1. Display
2. Tasto Esc/Stand-by
3. Funzione 2
4. Tasto conferma
5. Tasto Down
6. Funzione 1
7. Tasto Up

NOTA: alcuni tasti possono essere o meno presenti a seconda del modello.

CONNESSIONI ELETTRICHE

⚠⚠ PERICOLO

RISCHIO DI SHOCK ELETTRICO, ESPLOSIONE O ARCO ELETTRICO

- Mettere fuori tensione tutte le apparecchiature, inclusi i dispositivi collegati, prima di rimuovere qualunque coperchio o sportello, o prima di installare/disinstallare accessori, hardware, cavi o fili, tranne che per le condizioni specificate nel manuale utente per questa apparecchiatura.
- Per verificare che il sistema sia fuori tensione, usare sempre un voltmetro correttamente tarato al valore nominale della tensione.
- Prima di rimettere l'unità sotto tensione rimontare e fissare tutti i coperchi, i componenti hardware ed i cavi.
- Utilizzare quest'apparecchiatura e tutti i prodotti collegati solo alla tensione specificata.
- Qualora sussista il rischio di danni al personale e/o alle apparecchiature, utilizzare gli interblocchi di sicurezza necessari.
- Installare e utilizzare questa apparecchiatura in un cabinet di classe appropriata per l'ambiente di destinazione.
- Non utilizzare questa apparecchiatura per funzioni critiche per la sicurezza.
- Non smontare, riparare o modificare l'apparecchiatura.

Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.

⚠⚠ PERICOLO

RISCHIO DI SHOCK ELETTRICO E/O INCENDIO

- Non esporre l'apparecchiatura a sostanze liquide.
- Non eccedere i range di temperatura e umidità specificati nei dati tecnici e lasciare areata la zona delle feritoie.
- Non applicare tensioni pericolose ai morsetti SELV (vedere sezione "Connessioni").
- Collegare allo strumento solamente accessori compatibili riportati nel manuale utente.
- Utilizzare esclusivamente cavi di sezione appropriata (vedere sezione "Linee guida per il cablaggio").
- Utilizzare esclusivamente i morsetti sconnettibili previsti (vedere sezione "Prassi ottimali di cablaggio" del manuale utente).

Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.

⚠ AVVERTIMENTO

RISCHIO DI SURRISCALDAMENTO E/O INCENDIO

- Non utilizzare con carichi differenti da quelli indicati nei dati tecnici.
- Non superare la corrente massima consentita; in caso di carichi superiori usare un contattore di adatta potenza.
- Assicurarsi che l'applicazione non sia stata progettata con le uscite dello strumento collegate direttamente a strumenti che generano un carico capacitivo attivato frequentemente [1].
- Linee d'alimentazione e connessioni d'uscita devono essere opportunamente cablate e protette a mezzo di fusibili quando richiesto da requisiti normativi nazionali e locali.
- Connettere le uscite relè, compreso il polo comune, utilizzando cavi di sezione 2.5 mm^2 e lunghezza superiore a 200 mm (7,87 in.).

Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.

[1] Anche se l'applicazione non connette ai relè un carico capacitivo attivato frequentemente, i carichi capacitivi riducono la vita di ogni relè elettromeccanico e l'installazione di un contattore o di un relè esterno, dimensionato e manutenuto in accordo alle dimensioni e caratteristiche del carico capacitivo, aiuta a minimizzare le conseguenze della degradazione del relè.

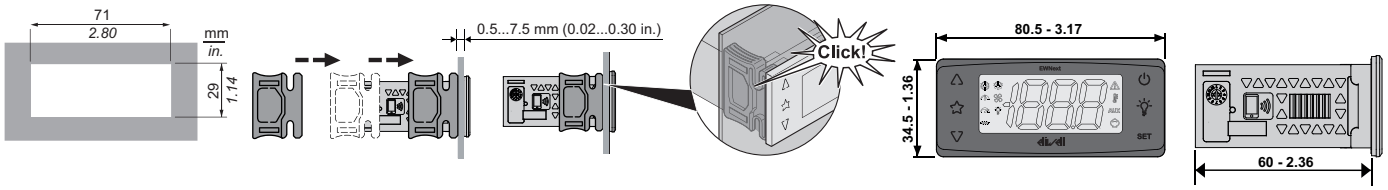
Manutenzione, riparazione, installazione e uso delle apparecchiature elettriche si devono affidare solo a personale qualificato.
Schneider Electric e Eliwell non si assumono alcuna responsabilità per qualsiasi conseguenza derivante dall'uso di questo materiale.

AVVERTIMENTO: Questo prodotto può esporre l'utente a sostanze chimiche, tra cui il piombo e composti di piombo, considerate dallo Stato della California per causare cancro e difetti congeniti o altri danni al sistema riproduttivo. Per ulteriori informazioni visita il sito: **www.P65Warnings.ca.gov**.

Scansiona l'immagine per accedere al portale "Schneider Electric Cybersecurity support" (in inglese) (**https://www.se.com/ww/en/work/support/cybersecurity/security-notifications.jsp**).

MONTAGGIO MECCANICO

Lo strumento è concepito per il montaggio a pannello. Praticare un foro da 71x29 mm (2,80x1,14 in.) e introdurre lo strumento fissandolo con le apposite staffe fornite. Fare in modo di lasciare aerata la zona in prossimità delle feritoie di raffreddamento dello strumento. Lo spessore del pannello deve essere compreso tra 0,5 mm (0,02 in.) e 7,5 mm (0,30 in.).



GAS REFRIGERANTI INFIAMMABILI

L'uso di gas refrigeranti infiammabili dipende da molti fattori, incluse le norme vigenti definite dagli enti normativi nazionali o le agenzie di certificazione di pertinenza.

I dispositivi e relativi accessori descritti nella documentazione a corredo del prodotto incorporano componenti e - nello specifico - relè elettromeccanici, testati secondo la norma IEC 60079-15 e classificati come componenti nC (apparecchi elettrici antiscintilla 'n'). Questa condizione soddisfa la Annex BB EN/IEC 60335-2-89.

La conformità alla norma Annex BB EN/IEC 60335-2-89 viene ritenuta fondamentale per gli impianti commerciali di refrigerazione e HVAC che utilizzano gas refrigeranti infiammabili, come ad esempio R290. Tuttavia, anche altre limitazioni, apparecchi, collocazioni e/o tipi di macchine (frigoriferi, distributori automatici ed erogatori, raffreddatori per bottiglie, macchine per il ghiaccio, armadi frigorifero per servizio self-service, ecc.) possono essere interessati, subire ulteriori restrizioni e/o imposizioni che riguardano la costruzione dei controlli, valvole, sensori, accessori descritti nel presente documento.

L'utilizzo e l'applicazione delle informazioni contenute nel presente documento richiedono esperienza di progettazione e parametrizzazione/programmazione di sistemi di controllo per impianti di refrigerazione e HVAC. Soltanto voi, ovvero i produttori originali dell'apparecchiatura, gli installatori, o gli utenti, potete essere coscienti delle condizioni e dei fattori presenti, nonché della normativa applicabile in fase di progettazione, installazione e allestimento, esercizio e manutenzione della macchina, o dei processi correlati. Pertanto, soltanto voi potete decidere l'idoneità dell'automazione e delle apparecchiature associate e le conseguenti sicurezze e i dispositivi di interblocco che possono essere impiegati con efficacia e adeguatezza nelle collocazioni in cui l'apparecchiatura interessata deve essere messa in servizio. Quando si scelgono le apparecchiature di automazione e controllo - e qualsiasi altra apparecchiatura o software correlati - per una particolare applicazione, si deve tenere conto anche di ogni norma definita dagli enti normativi nazionali o le agenzie di certificazione di pertinenza applicabile.

Quando si usano gas refrigeranti infiammabili, in fase di installazione di questo strumento e delle apparecchiature correlate, occorre verificare la conformità finale della macchina ai regolamenti e alle norme vigenti. Sebbene tutte le dichiarazioni e informazioni qui contenute siano da ritenersi accurate e affidabili, non sono coperte da garanzia. Le informazioni qui fornite non esimono l'utente delle stesse dalla responsabilità di effettuare le proprie prove e convalide di conformità a qualsivoglia normativa applicabile.

⚠ AVVERTIMENTO

INCOMPATIBILITÀ NORMATIVA

Assicurarsi che tutte le apparecchiature impiegate e i sistemi progettati siano conformi a tutti i regolamenti e alle norme locali, regionali e nazionali applicabili.

Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.

LINEE GUIDA PER IL CABLAGGIO

⚠⚠ PERICOLO

UN CABLAGGIO ALLENTATO PROVOCA SHOCK ELETTRICO E/O INCENDIO

Serrare le connessioni in conformità con le specifiche tecniche relative alle coppie di serraggio e verificarne il corretto cablaggio.

Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.

AVVISO

FUNZIONAMENTO ANOMALO DELL'APPARECCHIATURA

I cablaggi SELV devono essere tenuti separati dagli altri cablaggi (vedere capitolo "Connessioni").

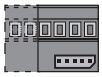
Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare danni alle apparecchiature.

Usare conduttori in rame (obbligatorio).
La tabella seguente riporta tipo e dimensione dei cavi ammissibili per i morsetti a vite e le coppie di serraggio.

mm / in. 6.5 / 0.26								
mm²	0.2…2.5	0.2…2.5	0.25…2.5	0.25…2.5	2 x 0.2...0.75	2 x 0.2…0.75	2 x 0.25...0.75	2 x 0.5...1.5
AWG	24…14	24…14	24...14	24...14	2 x 24…18	2 x 24…18	2 x 24…18	2 x 20...16

Ø 3.5 mm (0.14 in.)	C	N•m	0.5...0.6
		lb-in	4.42...5.31

La tabella seguente riporta tipo e dimensione dei cavi ammissibili per i morsetti a vite del tipo sotto raffigurato e le coppie di serraggio.



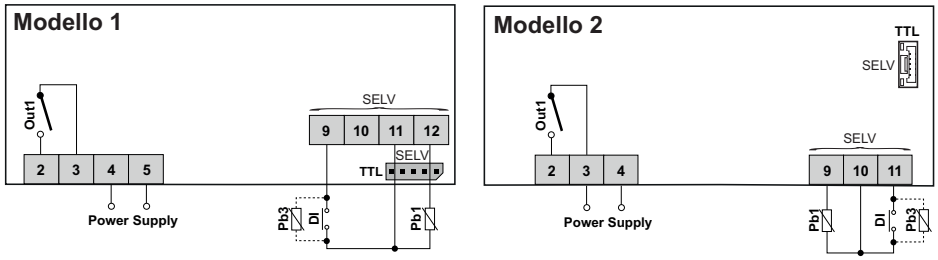
mm / in.	6.0 / 0.24		
mm²		0.05…2.50	.05…1.5
AWG		30…14	30…16

Ø 3.5 mm (0.14 in.)		N•m	0.5
		lb-in	4.5

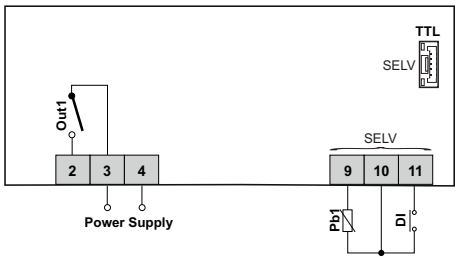
Utilizzare esclusivamente i morsetti sconnettibili previsti (vedere sezione “Prassi ottimali di cablaggio” del manuale utente).

CONNESSIONI

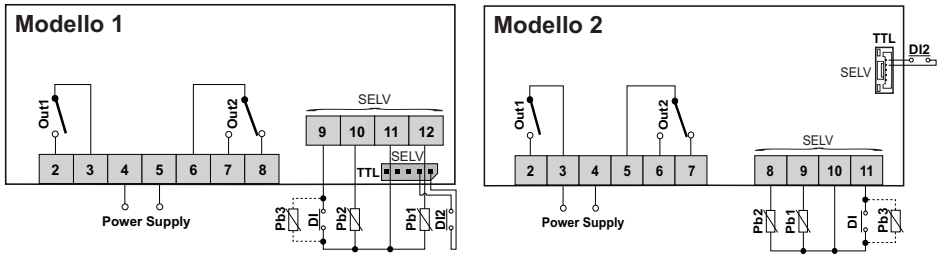
EWNext 961 P (230 Vac)



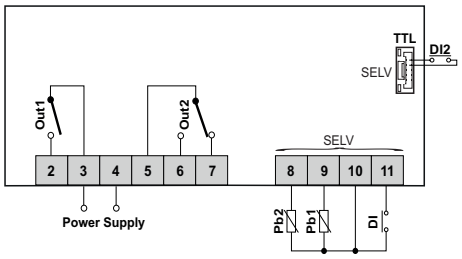
EWNext 961 P/B (115 Vac - 230 Vac)



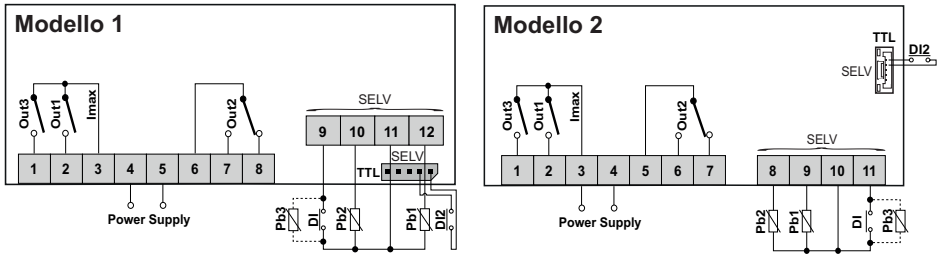
EWNext 971 P (230 Vac)



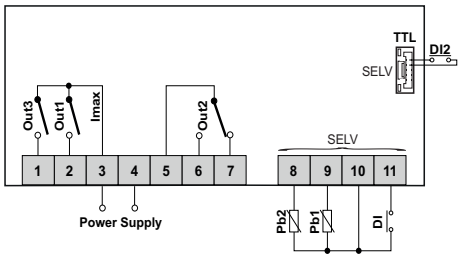
EWNext 971 P/B (115 Vac - 230 Vac)



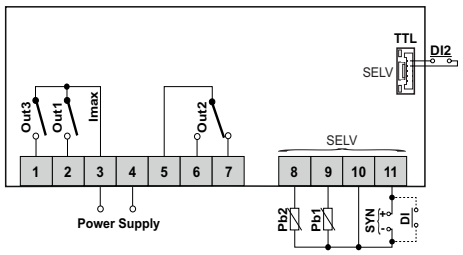
EWNext 974 P (230 Vac)



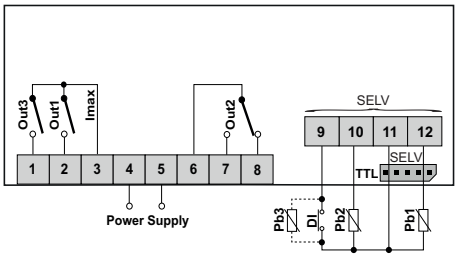
EWNext 974 P/B (115 Vac - 230 Vac)



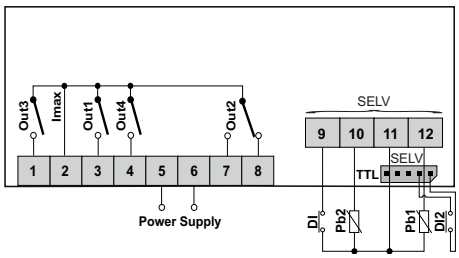
EWNext 974 P/CY (230 Vac)



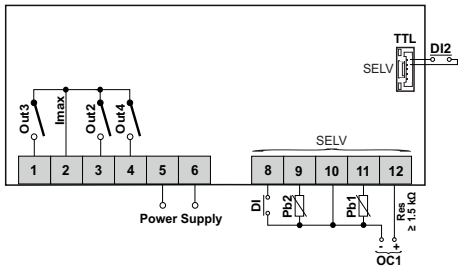
EWNext 974 P/C (230 Vac)



EWNext 978 P/BC (115 Vac - 230 Vac)



EWNext 978 P/BCI (100...240 Vac)



MORSETTI	
Pb1/Pb2/Pb3	Sonde NTC
DI/DI2	Ingressi Digitali
Out1...Out4	Uscite relè
Power Supply	Ingresso alimentazione: 115 Vac, 230 Vac o 100...240 Vac
SYN	Ingresso per sincronizzazione sbrinamenti
OC1	Uscita Open Collector: Terminale negativo OC1 (-) e positivo OC1 (+). 12 Vdc ±5 % - Impedenza di carico ≥ 1,5 kΩ
Imax	Morsetti a vite: 17 A massimi Morsetti sconnettibili: 12 A massimi
TTL	Porta seriale TTL o DI2 (a seconda del modello)
SELV	Connessioni SELV

DATI TECNICI

Il prodotto risulta conforme alle seguenti Norme armonizzate: EN 60730-1 e EN 60730-2-9

Costruzione del dispositivo:	Dispositivo elettronico di comando incorporato
Scopo del dispositivo:	Dispositivo di comando di funzionamento (non di sicurezza)
Tipo di azione:	1.C
Grado di protezione fornito dall'involucro:	IP00 per modelli con morsetti sconnettibili IP20 per modelli con morsetti a vite IP65 solo frontale (Testato secondo la EN 60529 con una lamina d'acciaio di spessore 2 mm (0,08 in.) ±10 %)
Grado di inquinamento:	2
Categoria di sovratensione:	II
Tensione impulsiva nominale:	2500 V
Condizioni operative ambientali:	Temperatura: -5...55 °C (23...131 °F) - Umidità: 10…90 % RH (non condensante)
Condizioni di trasporto e immagazzinamento:	Temperatura: -30...85 °C (-22...185 °F) - Umidità: 10…90 % RH (non condensante)
Alimentazione:	230 Vac (±10 %) 50/60 Hz, 115 Vac (±10 %) 50/60 Hz, 100...240 Vac (±10 %) 50/60 Hz
Consumo (massimo):	**Modelli 230 Vac e 115 Vac**: 5,5 VA - **Modello 100...240 Vac**: 6 VA
Classe del software:	A
Classificazione ambientale pannello frontale:	Type 1
Temperatura per la prova con la sfera:	Frontale e calotta posteriore: 128 °C (262,4 °F) Morsetti: 107 °C (224,6 °F) PWB (Printed Wiring Board): 125 °C (257 °F)

Carichi:

Modelli 230 Vac	Alimentazione	Relè	EU (230 Vac)	USA (230 Vac)
EWNext 961 P **EWNext 961 P/B**	230 Vac	Out1	12(8) A	12FLA 72LRA
EWNext 971 P **EWNext 971 P/B**	230 Vac	Out1	12(8) A	12FLA 72LRA
		Out2	NO 8(4) A - NC 6(3) A CO 6 A resistivi	NO 8 A / NC 6 A / CO 6 A resistivi NO 3,6FLA 21,6LRA
EWNext 974 P **EWNext 974 P/B** **EWNext 974 P/C** **EWNext 974 P/CY**	230 Vac	Out1	12(8) A	12FLA 72LRA
		Out2	NO 8(4) A - NC 6(3) A CO 6 A resistivi	NO 8 A / NC 6 A / CO 6 A resistivi NO 3,6FLA 21,6LRA
		Out3	5(2) A	5 A resistivi - 2FLA 12LRA
EWNext 978 P/BC	230 Vac	Out1	10(6) A	10FLA 60LRA
		Out2	NO 8(4) A - NC 6(3) A CO 6 A resistivi	NO 8 A / NC 6 A / CO 6 A resistivi NO 3,6FLA 21,6LRA
		Out3	5(2) A	5 A resistivi - 2FLA 12LRA
		Out4	5(2) A	5 A resistivi - 2FLA 12LRA
Modelli 115 Vac	**Alimentazione**	**Relè**	**EU (115 Vac)**	**USA (115 Vac)**
EWNext 961 P/B	115 Vac	Out1	12(8) A	V*: 16FLA 96LRA - S**: 12FLA 72LRA
EWNext 971 P/B	115 Vac	Out1	12(8) A	V*: 16FLA 96LRA - S**: 12FLA 72LRA
		Out2	NO 8(4) A - NC 6(3) A CO 6 A resistivi	NO 8 A / NC 6 A / CO 6 A resistivi NO 3,6FLA 21,6LRA
EWNext 974 P/B	115 Vac	Out1	12(8) A	V*: 16FLA 96LRA - S**: 12FLA 72LRA
		Out2	NO 8(4) A - NC 6(3) A CO 6 A resistivi	NO 8 A / NC 6 A / CO 6 A resistivi NO 3,6FLA 21,6LRA
		Out3	5(2) A	5 A resistivi - 2FLA 12LRA
EWNext 978 P/BC	115 Vac	Out1	10(6) A	10FLA 60LRA
		Out2	NO 8(4) A - NC 6(3) A CO 6 A resistivi	NO 8 A / NC 6 A / CO 6 A resistivi NO 3,6FLA 21,6LRA
		Out3	5(2) A	5 A resistivi - 2FLA 12LRA
		Out4	5(2) A	5 A resistivi - 2FLA 12LRA
Modello 100...240 Vac	**Alimentazione**	**Relè**	**EU (230 Vac)**	**USA (115 Vac)**
EWNext 978 P/BCI	100...240 Vac	Out2	10(6) A	10FLA 60LRA
		Out3	5(2) A	5 A resistivi - 2FLA 12LRA
		Out4	10(6) A	10FLA 60LRA

V* = modelli con morsetti a vite - **S**** = modelli con morsetti sconnettibili.

RESPONSABILITÀ E RISCHI RESIDUI

Le apparecchiature elettriche devono essere installate, usate e riparate solo da personale qualificato.
La responsabilità di Schneider Electric e Eliwell è limitata all'uso corretto e professionale del prodotto secondo le direttive contenute nel presente e negli altri documenti di supporto, e non è estesa a eventuali danni causati da quanto segue (in via esemplificativa ma non esaustiva):

- installazione/uso diversi da quelli previsti e, in particolare, difformi dalle prescrizioni di sicurezza previste dalle normative e/o date con il presente;
- uso su quadri che non garantiscono adeguata protezione contro la scossa elettrica, l'acqua e la polvere nelle condizioni di montaggio realizzate;
- uso su quadri che permettono l'accesso a parti pericolose senza l'uso di un meccanismo di bloccaggio a chiave o di utensili per accedere allo strumento;
- manomissione e/o alterazione del prodotto;
- installazione/uso in quadri non conformi alle normative vigenti nel paese di installazione del prodotto.

DECLINAZIONE DI RESPONSABILITÀ

La presente pubblicazione è di esclusiva proprietà di Eliwell la quale pone il divieto assoluto di riproduzione e divulgazione se non espressamente autorizzata da Eliwell stessa. Ogni cura è stata posta nella realizzazione di questo documento; tuttavia Eliwell non può assumersi alcuna responsabilità derivante dall'utilizzo della stessa. Lo stesso dicasi per ogni persona o società coinvolta nella creazione e stesura di questo manuale. Eliwell si riserva il diritto di apportare qualsiasi modifica, estetico o funzionale, senza preavviso alcuno ed in qualsiasi momento.

CONDIZIONI D'USO

Uso consentito
Lo strumento dovrà essere installato e usato secondo le istruzioni fornite ed in particolare, in condizioni normali, non dovranno essere accessibili parti a tensione pericolosa. Lo strumento dovrà essere adeguatamente protetto dall'acqua e dalla polvere in ordine all'applicazione e dovrà altresì essere accessibile solo con l'uso di un meccanismo di bloccaggio a chiave o di utensili (ad eccezione del frontale). Lo strumento è idoneo ad essere incorporato in un apparecchio per uso domestico e/o similare nell'ambito della refrigerazione ed è stato verificato sulla base delle norme armonizzate europee di riferimento.

Uso non consentito
Qualsiasi uso diverso da quello consentito è di fatto vietato. Si fa presente che i contatti relè forniti sono di tipo funzionale e sono soggetti a guasto: eventuali dispositivi di protezione previsti dalla normativa di prodotto o suggeriti dal buon senso in ordine a palesi esigenze di sicurezza devono essere realizzati al di fuori dello strumento.

SMALTIMENTO

L'apparecchiatura (o il prodotto) deve essere oggetto di raccolta separata in conformità alle vigenti normative locali in materia di smaltimento.

Eliwell Controls s.r.l.
Via dell'Industria, 15 • Z.I. Paludi
32016 Alpago (BL) - ITALIA
T: +39 0437 166 0000
www.eliwell.com

Supporto Tecnico Clienti:
T: +39 0437 166 0005
E: Techsuppeliwell@se.com

Ufficio Vendite:
T: +39 0437 166 0060 (Italia)
T: +39 0437 166 0066 (altre nazioni)
E: saleseliwell@se.com

MADE IN ITALY

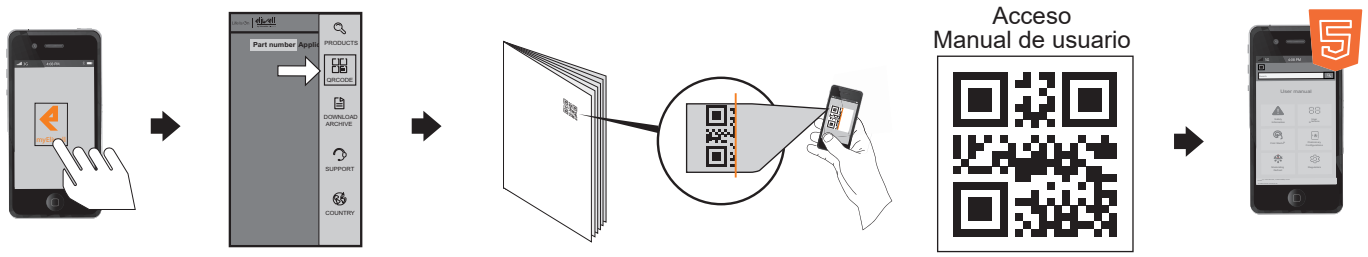
EWNext Performance -HC • IT
© 2024 Eliwell • Tutti i diritti riservati

9IS5476704

EWNext Performance -HC

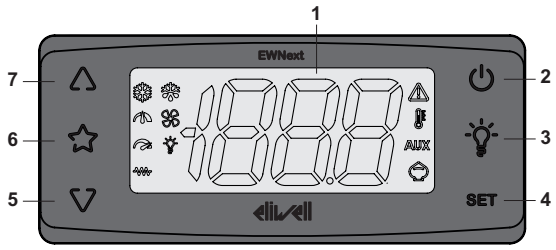
www.eliwell.com

Escanea la imagen con la app myEliwell para acceder al manual de usuario.



Descarga la APP my Eliwell de: Google play / Download on the App Store

INTERFAZ DE USUARIO



1. Display
2. Tecla Esc/Stand-by
3. Función 2
4. Tecla de confirmación
5. Tecla Abajo
6. Función 1
7. Tecla Arriba

NOTA: algunas teclas pueden no estar presentes, según el modelo.

CONEXIONES ELÉCTRICAS

⚠⚠ PELIGRO

RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO

- Desconectar de la tensión todos los equipos, incluidos los dispositivos conectados, antes de quitar cualquier tapa o puerta y antes de instalar/desinstalar accesorios, hardware, cables o conductores, exceptuando las condiciones especificadas en el manual de usuario de este equipo.
- Para asegurarse de que el sistema no esté bajo tensión, utilizar siempre un voltímetro correctamente calibrado en el valor nominal de tensión.
- Antes de poner la unidad bajo tensión, colocar y fijar todas las tapas, los componentes hardware y los cables.
- Utilizar este dispositivo y todos los productos conectados solo a la tensión especificada.
- En caso de que persista el riesgo de daños al personal y/o a los aparatos, utilizar los interbloqueos de seguridad necesarios.
- Instalar y utilizar este equipo en un gabinete de clase adecuada para el ambiente de uso.
- No utilizar este equipo para funciones críticas para la seguridad.
- No desmontar, reparar o modificar el equipo.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

⚠⚠ PELIGRO

RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA Y/O INCENDIO

- No exponer el equipo a sustancias líquidas.
- No superar los límites de temperatura y humedad especificados en los datos técnicos y airear la zona de las ranuras.
- No aplicar tensiones peligrosas a los bornes SELV (ver la sección “Conexiones”).
- Conectar al instrumento solamente los accesorios compatibles indicados en el manual de usuario.
- Utilizar exclusivamente cables de la sección adecuada (ver la sección “Pautas para el cableado”).
- Utilizar exclusivamente los bornes desconectables previstos (ver la sección “Prácticas de cableado óptimas” del manual de usuario).

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

⚠ ADVERTENCIA

RIESGO DE RECALENTAMIENTO Y/O INCENDIO

- No utilizar con cargas diferentes de aquellas indicadas en los datos técnicos.
- No superar la corriente máxima permitida; en caso de cargas superiores, utilizar un contactor de potencia adecuada.
- Asegurarse de que la aplicación no haya sido proyectada con las salidas del controlador conectadas directamente a instrumentos que generan una carga capacitiva activada frecuentemente [1].
- Las líneas de alimentación y las conexiones de salida se deben cablear y proteger de manera adecuada con fusibles si las normas nacionales y locales lo requieren.
- Conectar las salidas relé, incluido el polo común, utilizando cables de sección 2.5 mm^2 y longitud superior a 200 mm (7,87 in.).

El incumplimiento de estas instrucciones puede causar la muerte, lesiones serias o daño al equipo.

[1] Aunque la aplicación no aplique a los relés una carga capacitiva activada frecuentemente, las cargas capacitivas reducen la vida de todos los relés electromecánicos, y la instalación de un contactor o de un relé externo, dimensionado y mantenido de acuerdo con las dimensiones y las características de la carga capacitiva, ayuda a atenuar las consecuencias de la degradación del relé.

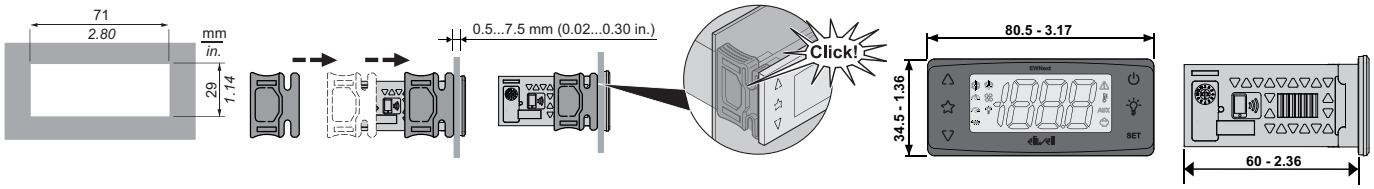
La instalación, manejo, puesta en servicio y mantenimiento de equipos eléctricos deberán ser realizados sólo por personal cualificado. Schneider Electric y Eliwell no se hace responsable de ninguna de las consecuencias del uso de este material.

ADVERTENCIA: Ce produit peut vous exposer à des produits chimiques, notamment au plomb et à des composants du plomb, qui sont reconnus dans l'état de Californie pour être la cause de cancer et de malformations congénitales ou d'autres préjudices en matière de reproduction. Pour plus d'informations, consulter le site: **www.P65Warnings.ca.gov**.

Escanea la imagen para acceder al portal de "Schneider Electric Cybersecurity support" (en inglés) (**https://www.se.com/ww/en/work/support/cybersecurity/security-notifications.jsp**).

INSTALACIÓN

El instrumento ha sido diseñado para la instalación en panel. Realizar un orificio de 71x29 mm (2,80x1,14 in.), introducir el instrumento y fijarlo con los soportes que se suministran. La zona próxima a las ranuras de refrigeración del instrumento ha de estar bien ventilada. El espesor del panel debe estar entre 0,5 mm (0,02 in.) y 7,5 mm (0,30 in.).



GASES REFRIGERANTES INFLAMABLES

El uso de gases refrigerantes inflamables depende de muchos factores, incluidas las normas establecidas por los organismos nacionales o las agencias de certificación pertinentes.

Los dispositivos y los accesorios descritos en la documentación suministrada con el producto incorporan componentes, más específicamente relés electromecánicos, probados según la norma IEC 60079-15 y clasificadas como componentes nC (aparatos eléctricos antichispa 'n'). Esta condición cumple con la norma Annex BB EN/IEC 60335-2-89.

La conformidad a la norma Annex BB EN/IEC 60335-2-89 se considera suficiente -por lo tanto, idónea- para las instalaciones comerciales de refrigeración y HVAC que utilizan gases refrigerantes inflamables, como por ejemplo R290. Sin embargo, otras limitaciones, aparatos, posiciones y tipos de máquina (frigoríficos, distribuidores automáticos y máquinas expendedoras, refrigeradores para botellas, máquinas de hielo, armarios frigoríficos para autoservicios, etc.) pueden verse afectados y sufrir restricciones o imposiciones.

El uso y la aplicación de la información contenida en el presente documento requieren experiencia de diseño y configuración de sistemas de control para equipos de refrigeración y HVAC. Sólo los fabricantes, los instaladores y los usuarios del aparato pueden ser conscientes de las condiciones y factores existentes, así como de la normativa aplicable durante el proyecto, la instalación y el montaje, el uso y el mantenimiento de la máquina y otros procesos pertinentes. Sólo los fabricantes originales pueden asegurar la idoneidad de la automatización y de los aparatos asociados y las consiguientes protecciones y dispositivos de interbloqueo que hacen a la eficacia e idoneidad en el lugar donde se pondrán en servicio los aparatos. Al elegir los equipos de automatización y control o cualquier otro equipo o software relacionado para una determinada aplicación, hay que tener en cuenta todas las normas establecidas por los organismos nacionales o las agencias de certificación pertinentes.

Cuando se utilizan gases refrigerantes inflamables, durante la instalación de este dispositivo de control y de los aparatos relacionados, es necesario verificar la conformidad final de la máquina a los reglamentos y normas vigentes. Si bien todas las declaraciones y los datos son precisos y fiables, no están cubiertos por garantía. La información suministrada no exime al usuario de la responsabilidad de efectuar las correspondientes pruebas y comprobaciones de conformidad a todas las normas aplicables.

⚠ ADVERTENCIA

INCOMPATIBILIDAD NORMATIVA

Asegurarse de que todos los equipos empleados y los sistemas proyectados sean conformes a todos los reglamentos y normas locales, regionales y nacionales aplicables.

El incumplimiento de estas instrucciones puede causar la muerte, lesiones serias o daño al equipo.

PAUTAS PARA EL CABLEADO

⚠⚠ PELIGRO

UN CABLEADO FLOJO PROVOCA DESCARGAS ELÉCTRICAS Y/O INCENDIO

Apretar las conexiones de conformidad con las especificaciones técnicas sobre los pares de apriete y verificar el correcto cableado.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

AVISO

FUNCIONAMIENTO ANÓMALO DEL EQUIPO

Los cableados SELV se deben mantener separados de los otros cableados (ver el capítulo "Conexiones").

El incumplimiento de estas instrucciones puede causar daño al equipo.

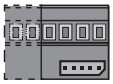
Utilizar conductores de cobre (obligatorio).

La tabla siguiente indica el tipo y el tamaño de los cables admisibles para los bornes de tornillo y los pares de apriete.

mm / in. 6.5 / 0.26								
mm²	0.2…2.5	0.2…2.5	0.25…2.5	0.25…2.5	2 x 0.2...0.75	2 x 0.2…0.75	2 x 0.25...0.75	2 x 0.5...1.5
AWG	*24…14*	*24…14*	*24...14*	*24...14*	*2 x 24…18*	*2 x 24…18*	*2 x 24…18*	*2 x 20...16*

Ø 3.5 mm (*0.14 in.*)	C	N•m	0.5...0.6
		lb-in	*4.42...5.31*

La tabla siguiente indica el tipo y el tamaño de los cables admisibles para los bornes de tornillo ilustrados a continuación y los pares de apriete.



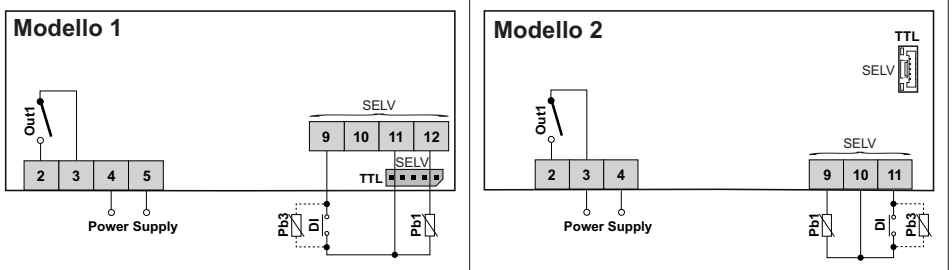
mm / in.	6.0 / 0.24		
mm²		0.05…2.50	.05…1.5
AWG		*30…14*	*30…16*

Ø 3.5 mm (*0.14 in.*)		N•m	0.5
		lb-in	*4.5*

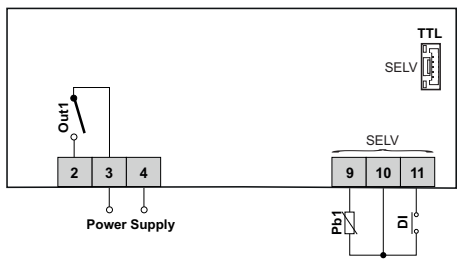
Utilizar exclusivamente los bornes desconectables previstos (ver la sección “Prácticas de cableado óptimas” del manual de usuario).

CONEXIONES

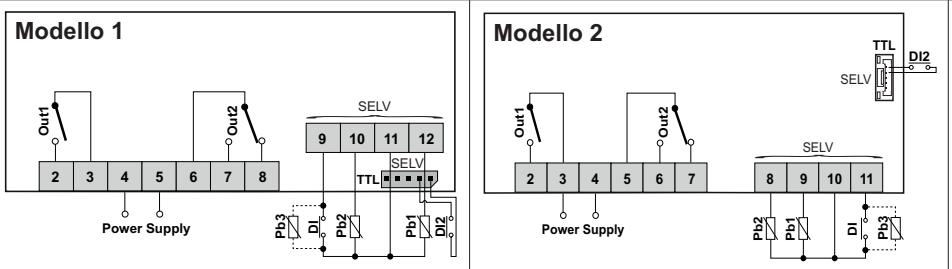
EWNext 961 P (230 Vac)



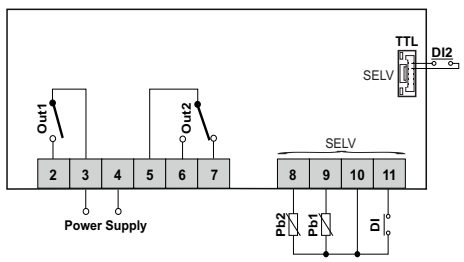
EWNext 961 P/B (115 Vac - 230 Vac)



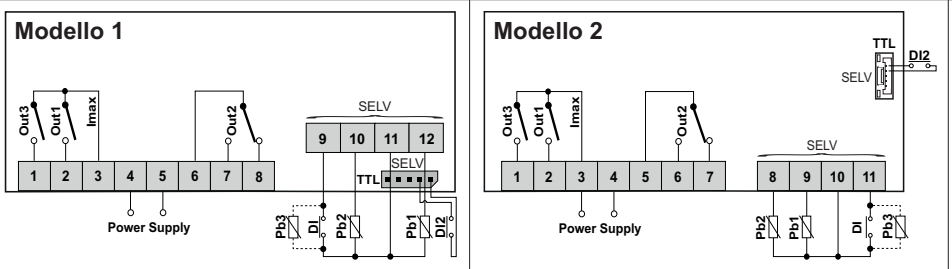
EWNext 971 P (230 Vac)



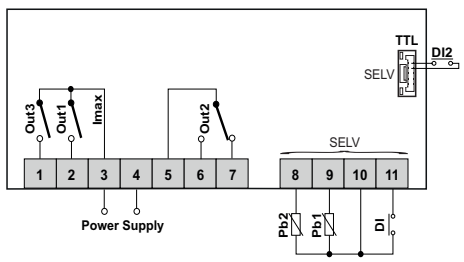
EWNext 971 P/B (115 Vac - 230 Vac)



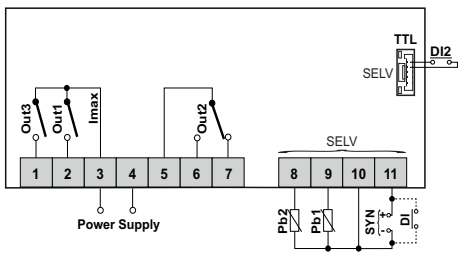
EWNext 974 P (230 Vac)



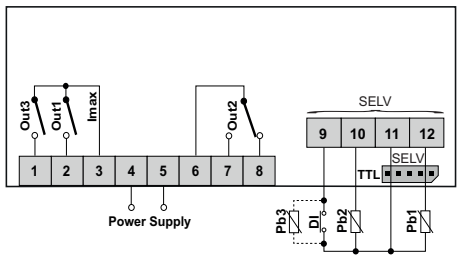
EWNext 974 P/B (115 Vac - 230 Vac)



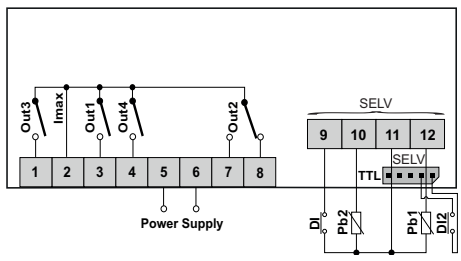
EWNext 974 P/CY (230 Vac)



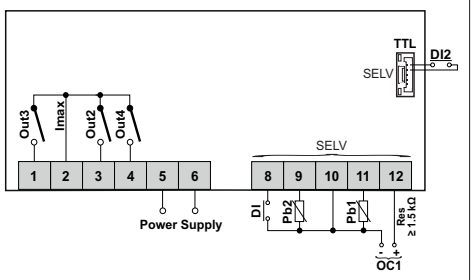
EWNext 974 P/C (230 Vac)



EWNext 978 P/BC (115 Vac - 230 Vac)



EWNext 978 P/BCI (100...240 Vac)



BORNES	
Pb1/Pb2/Pb3	Sondas NTC
DI/DI2	Entradas digitales
Out1...Out4	Salida relé
Power Supply	Entrada alimentación: 115 Vac, 230 Vac o 100...240 Vac
SYN	Entrada para la sincronización de los descarches
OC1	Salida Open Collector: Terminal negativo OC1 (-) y positivo OC1 (+). 12 Vdc ±5 % - Impedancia de carga ≥ 1,5 kΩ
Imax	Bornes de tornillo: 17 A máxima Bornes desconectables: 12 A máxima
TTL	Puerto serie TTL o DI2 (según el modelo)
SELV	Conexiones SELV

DATOS TÉCNICOS

El producto es conforme a las siguientes normas armonizadas: EN 60730-1 y EN 60730-2-9

Construcción del dispositivo:	Dispositivo electrónico de mando incorporado
Función del dispositivo:	Dispositivo de mando de funcionamiento (no de seguridad)
Tipo de acción:	1.C
Grado de protección del revestimiento:	IP00 para modelos con bornes desconectables IP20 para modelos con bornes de tornillo IP65 sólo frontal (Probado según la EN 60529 con una chapa de acero de 2 mm (0,08 in.) de espesor ±10 %)
Grado de contaminación:	2
Categoría de sobretensión:	II
Tensión impulsiva nominal:	2500 V
Condiciones operativas ambientales:	Temperatura: -5...55 °C (23...131 °F) - Humedad: 10…90 % RH (sin condensación)
Condiciones de transporte y almacenamiento:	Temperatura: -30...85 °C (-22...185 °F) - Humedad: 10…90 % RH (sin condensación)
Alimentación:	230 Vac (±10 %) 50/60 Hz, 115 Vac (±10 %) 50/60 Hz, 100...240 Vac (±10 %) 50/60 Hz
Potencia consumida (máxima):	**Modelos 230 Vac y 115 Vac**: 5,5 VA - **Modelo 100...240 Vac**: 6 VA
Clase del software:	A
Tipo de protección ambiental del panel frontal:	Type 1
Temperatura para la prueba con la esfera:	Frontal y Casquete posterior: 128 °C (262,4 °F) Bornes: 107 °C (224,6 °F) PWB (Printed Wiring Board): 125 °C (257 °F)

Cargas:

Modelos 230 Vac	Alimentación	Relé	EU (230 Vac)	USA (230 Vac)
EWNext 961 P **EWNext 961 P/B**	230 Vac	Out1	12(8) A	12FLA 72LRA
EWNext 971 P **EWNext 971 P/B**	230 Vac	Out1	12(8) A	12FLA 72LRA
		Out2	NO 8(4) A - NC 6(3) A CO 6 A resistivos	NO 8 A / NC 6 A / CO 6 A resistivos NO 3,6FLA 21,6LRA
EWNext 974 P **EWNext 974 P/B** **EWNext 974 P/C** **EWNext 974 P/CY**	230 Vac	Out1	12(8) A	12FLA 72LRA
		Out2	NO 8(4) A - NC 6(3) A CO 6 A resistivos	NO 8 A / NC 6 A / CO 6 A resistivos NO 3,6FLA 21,6LRA
		Out3	5(2) A	5 A resistivos - 2FLA 12LRA
EWNext 978 P/BC	230 Vac	Out1	10(6) A	10FLA 60LRA
		Out2	NO 8(4) A - NC 6(3) A CO 6 A resistivos	NO 8 A / NC 6 A / CO 6 A resistivos NO 3,6FLA 21,6LRA
		Out3	5(2) A	5 A resistivos - 2FLA 12LRA
		Out4	5(2) A	5 A resistivos - 2FLA 12LRA
Modelos 115 Vac	**Alimentación**	**Relé**	**EU (115 Vac)**	**USA (115 Vac)**
EWNext 961 P/B	115 Vac	Out1	12(8) A	V*: 16FLA 96LRA - S**: 12FLA 72LRA
EWNext 971 P/B	115 Vac	Out1	12(8) A	V*: 16FLA 96LRA - S**: 12FLA 72LRA
		Out2	NO 8(4) A - NC 6(3) A CO 6 A resistivos	NO 8 A / NC 6 A / CO 6 A resistivos NO 3,6FLA 21,6LRA
EWNext 974 P/B	115 Vac	Out1	12(8) A	V*: 16FLA 96LRA - S**: 12FLA 72LRA
		Out2	NO 8(4) A - NC 6(3) A CO 6 A resistivos	NO 8 A / NC 6 A / CO 6 A resistivos NO 3,6FLA 21,6LRA
		Out3	5(2) A	5 A resistivos - 2FLA 12LRA
EWNext 978 P/BC	115 Vac	Out1	10(6) A	10FLA 60LRA
		Out2	NO 8(4) A - NC 6(3) A CO 6 A resistivos	NO 8 A / NC 6 A / CO 6 A resistivos NO 3,6FLA 21,6LRA
		Out3	5(2) A	5 A resistivos - 2FLA 12LRA
		Out4	5(2) A	5 A resistivos - 2FLA 12LRA
Modelo 100...240 Vac	**Alimentación**	**Relé**	**EU (230 Vac)**	**USA (115 Vac)**
EWNext 978 P/BCI	100...240 Vac	Out2	10(6) A	10FLA 60LRA
		Out3	5(2) A	5 A resistivos - 2FLA 12LRA
		Out4	10(6) A	10FLA 60LRA

V* = modelos con bornes de tornillo - **S**** = modelos con bornes desconectables.

RESPONSABILIDAD Y RIESGOS RESIDUALES

Los aparatos eléctricos ha de instalarlos, usarlos y repararlos solo personal cualificado.
La responsabilidad de Schneider Electric y Eliwell se limita al uso correcto y profesional del producto según las directivas citadas en el presente manual y en la documentación pertinente, y no se extiende a los daños que pudieran ocurrir durante las siguientes acciones (a modo de ejemplo no exhaustivo):

- la instalación y el uso distintos de los previstos y, en especial, no conformes con lo previsto por las prescripciones de seguridad establecidas por las normativas y/o contenidas en esta documentación;
- la utilización en cuadros que no garanticen una adecuada protección contra las descargas eléctricas, el agua y el polvo en las condiciones de montaje efectivas;
- la utilización en cuadros que permitan acceder a componentes peligrosos sin la utilización de herramientas o de un mecanismo de bloqueo con llave;
- la manipulación y/o alteración del producto;
- la instalación o el uso de cuadros no conformes a las normativas del país de instalación del producto.

EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD

La presente publicación es propiedad exclusiva de Eliwell, que prohíbe su reproducción y divulgación sin autorización expresa de Eliwell. Se ha puesto el mayor cuidado en la elaboración de este documento; no obstante, Eliwell declina toda responsabilidad que se pudiera derivar de su utilización. Lo mismo vale para toda persona o empresa implicada en la creación y elaboración de este manual. Eliwell se reserva el derecho de aportar cualquier modificación, estética o funcional, en cualquier momento y sin previo aviso.

CONDICIONES DE USO

Uso permitido
El instrumento debe instalarse y utilizarse según las instrucciones suministradas; en condiciones normales, las piezas con tensiones peligrosas no deberán estar accesibles. El dispositivo debe estar protegido adecuadamente contra el agua y el polvo según su aplicación y ser accesible sólo con el uso de un mecanismo de bloqueo con llave o herramientas (a excepción del frente). El dispositivo es idóneo para equipos refrigerantes de uso doméstico o similar y su seguridad se ha verificado según las normas armonizadas europeas de referencia.

Uso no permitido
Está totalmente prohibido cualquier otro uso distinto del permitido. Se debe tener en cuenta que los contactos de relé suministrados son de tipo funcional y pueden averiarse: los dispositivos de protección previstos por la normativa del producto o bien sugeridos por el sentido común, según específicas exigencias de seguridad, deben estar instalados fuera del aparato.

ELIMINACIÓN

El aparato (o el producto) debe destinarse a la recogida selectiva, de conformidad con las normas locales vigentes en materia de eliminación de desechos.

Eliwell Controls s.r.l.
Via dell'Industria, 15 • Z.I. Paludi
32016 Alpago (BL) - ITALIA
T: +39 0437 166 0000
www.eliwell.com

Asistencia Técnica Clientes:
T: +39 0437 166 0005
E: Techsuppeliwell@se.com

Oficina Ventas:
T: +39 0437 166 0060 (Italia)
T: +39 0437 166 0066 (otros países)
E: saleseliwell@se.com

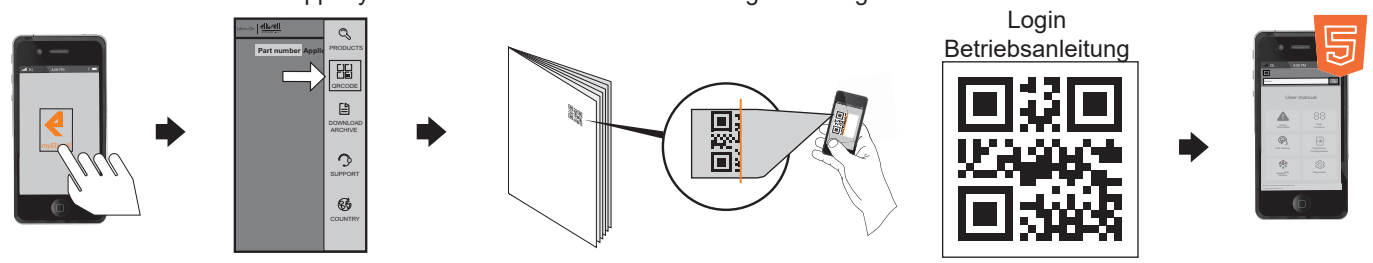
MADE IN ITALY

EWNext Performance -HC • ES
© 2024 Eliwell • Todos los derechos reservados

EWNext Performance -HC

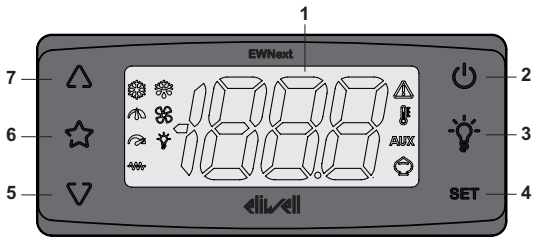
www.eliwell.com

Scannen Sie das Bild mit der App myEliwell und öffnen Sie die Bedienungsanleitung.



Downloaden Sie die App myEliwell aus: Google play / App Store

BENUTZEROBERFLÄCHE



1. Display
2. Taste Esc/Standby
3. Funktion 2
4. Bestätigungstaste
5. Taste Down
6. Funktion 1
7. Taste Up

HINWEIS: Das Vorhandensein bestimmter Tasten ist modellspezifisch bedingt.

ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

⚠⚠ GEFAHR

GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS, EINER EXPLOSION ODER EINES LICHTBOGENS

- Setzen Sie alle Geräte, einschließlich der angeschlossenen Komponenten, vor dem Entfernen von Abdeckungen oder Klappen sowie vor der Installation/Deinstallation von Zubehör, Hardware, Kabeln oder Drähten spannungslos, ausgenommen unter besonderen Bedingungen, die in der Bedienungsanleitung dieses Geräts beschrieben werden.
- Verwenden Sie stets ein genormtes Spannungsprüfgerät, um festzustellen, ob die Spannungsversorgung wirklich abgeschaltet ist.
- Montieren und befestigen Sie sämtliche Deckel, Hardware-Komponenten und Kabel, bevor Sie die Einheit erneut mit Spannung versorgen.
- Betreiben Sie dieses Gerät und jegliche zugehörigen Produkte nur mit der angegebenen Spannung.
- Verwenden Sie geeignete Sicherheitssperren, wenn eine Gefahr für Personal und/oder Geräte gegeben ist.
- Installieren und verwenden Sie dieses Gerät in einem Schaltschrank mit einer auf die Betriebsumgebung abgestimmten Schutzart.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht für sicherheitskritische Funktionen.
- Das Gerät darf weder zerlegt noch repariert oder verändert werden.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schweren Verletzungen.

⚠⚠ GEFAHR

GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS UND/ODER EINES BRANDS

- Setzen Sie das Gerät keinen flüssigen Substanzen aus.
- Überschreiten Sie nicht die in den technischen Daten angegebenen Temperatur- und Feuchtigkeitsbereiche und stellen Sie sicher, dass die Schlitze ausreichend belüftet sind.
- Legen Sie keine gefährlichen Spannungen an die SELV-Klemmen an (siehe Abschnitt „Anschlüsse“).
- Schließen Sie ausschließlich das in der Bedienungsanleitung angegebene kompatible Zubehör an das Gerät an.
- Verwenden Sie ausschließlich Kabel mit geeignetem Querschnitt (siehe Abschnitt „Verdrahtungsrichtlinien“).
- Verwenden Sie ausschließlich die vorgesehenen trennbaren Klemmen (siehe Abschnitt „Best Practices zur Verdrahtung“ der Bedienungsanleitung).

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schweren Verletzungen.

⚠ WARNUNG

ÜBERHITZUNGS- UND/ODER BRANDGEFAHR

- Nur mit den in den technischen Daten angegebenen Lasten benutzen.
- Niemals die maximal zulässige Stromstärke überschreiten; im Falle höherer Lasten ein Schaltschütz geeigneter Leistung verwenden.
- Stellen Sie sicher, dass Ihre Anwendung nicht mit direkt an Geräten angeschlossenen Reglerausgängen entwickelt wurde, die eine häufig aktivierte kapazitive Last erzeugen [(1)].
- Versorgungsleitungen und Ausgangsanschlüsse müssen in angemessener Weise verkabelt und, sofern von nationalen und lokalen Vorschriften gefordert, mittels Sicherungen geschützt werden.
- Schließen Sie die Relaisausgänge, einschließlich des gemeinsamen Pols, anhand von Kabeln mit Querschnitt 2,5 mm^2 und Länge über 200 mm (7,87 in.) an.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Tod, schwere Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben.

[(1)] Auch wenn Ihre Anwendung an die Relais keine häufig aktivierte kapazitive Last anlegt, so verringern kapazitive Lasten dennoch die Lebensdauer jedes elektromechanischen Relais, wobei die Installation eines nach Größe und Eigenschaften der kapazitiven Last dimensionierten und ausgelegten Schaltgebers bzw. externen Relais die Folgen einer Relaisbeschädigung minimiert.

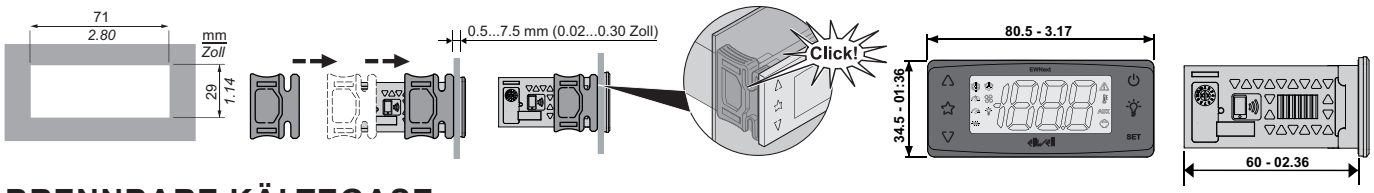
Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, bedient und gewartet werden.
Schneider Electric und Eliwell haftet nicht für Schäden, die durch die Verwendung dieses Materials entstehen.

WARNUNG: Dieses Produkt kann Sie Chemikalien aussetzen, einschließlich Blei und Bleikomponenten, die im US-Bundesstaat Kalifornien als Ursache für Krebs, Geburtsfehler oder Einschränkung der Fortpflanzungsfähigkeit eingestuft werden. Für mehr Informationen besuchen Sie: **www.P65Warnings.ca.gov**.

Scannen Sie das Bild, um auf das “Schneider Electric Cybersecurity-Supportportal” zuzugreifen (auf Englisch) (**https://www.se.com/ww/en/work/support/cybersecurity/security-notifications.jsp**).

MECHANISCHER EINBAU

Das Gerät ist für den Tafeleinbau konzipiert. Eine Bohrung von 71x29 mm (2,80x1,14 in.) ausführen, das Gerät einsetzen und mit den entsprechenden mitgelieferten Bügeln befestigen. Sicherstellen, dass die Kühlungsschlitze des Geräts ausreichend belüftet sind. Die Stärke der Tafel muss 0,5 mm (0,02 in.) bis 7,5 mm (0,30 in.) betragen.



BRENNBARE KÄLTEGASE

Die Verwendung brennbarer Kältegase ist von zahlreichen Faktoren abhängig, zu denen auch die durch die nationalen Regulierungsbehörden oder zuständigen Zertifizierungsinstitute festgelegten einschlägigen Vorschriften zählen.

In den im zum Lieferumfang des Produkts gehörenden Dokument beschriebenen Geräten und Zubehörteilen sind Bauteile, insbesondere elektromechanische Relais, eingebaut, die gemäß IEC 60079-15 geprüft und als Bauteil nC (nicht-zündfähige elektrische Betriebsmittel ‘n’) klassifiziert sind. Diese Bedingung erfüllt den Anhang BB der EN/IEC 60335-2-89.

Die Konformität mit dem Anhang BB der Norm EN/IEC 60335-2-89 wird als grundlegend für die gewerblichen Kühl- und HVAC-Anlagen, in denen brennbare Kältegase wie R290 eingesetzt werden. Dennoch können aber auch andere Beschränkungen, Geräte, Standorte und/oder Maschinentypen (Kühlschränke, Automaten, Flaschenkühler, Eistheken, SB-Kühltheken usw.) betroffen sein und weiteren Einschränkungen und/oder Anforderungen unterliegen, die die Konstruktion von Steuerungen, Ventilen, Sensoren und Zubehör betreffen, die in diesem Dokument beschrieben sind.

Der Gebrauch und die Anwendung der in diesem Dokument enthaltenen Informationen setzen Fachkenntnisse in der Planung und Parametrierung/Programmierung von Regelsystemen für Kühl- und HVAC-Anlagen voraus. Allein Sie als Originalgerätehersteller, Installateure oder Benutzer sind über sämtliche Bedingungen und Faktoren sowie der anzuwendenden Norm während der Planung, Installation, Einrichtung, Inbetriebnahme und Wartung der Maschine bzw. der damit zusammenhängenden Prozesse informiert. In dieser Eigenschaft sind daher nur Sie in der Lage, die Eignung der Automation und der zugeordneten Geräte sowie der entsprechenden Sicherheitseinrichtungen und Verriegelungen festzulegen, die in effizienter und angemessener Weise an den für die Inbetriebnahme des betreffenden Geräts vorgesehenen Standorten verwendet werden können. Bei der Wahl der Automations- und Regelgeräte sowie jeder anderen Vorrichtung oder Software im Zusammenhang mit einer besonderen Anwendung müssen außerdem die durch die nationalen Regulierungsbehörden oder zuständigen Zertifizierungsinstituten festgelegten Vorschriften berücksichtigt werden.

Beim Einsatz brennbarer Kältegase ist die endgültige Konformität der Maschine mit den geltenden Verordnungen und Normen während der Installation dieses Reglers und der zugehörigen Geräte nachzuweisen. Wenngleich alle hierin enthaltenen Erklärungen und Informationen als genau und zuverlässig gelten, übernehmen wir dafür jedoch keine Gewähr. Die bereitgestellten Informationen entbinden den Benutzer allerdings nicht der Verantwortung, eigene Prüfungen und Konformitätsnachweise in Verbindung mit den anzuwendenden Normen und Vorschriften jeder Art auszuführen.

⚠WARNUNG

UNVEREINBARKEIT DER VORSCHRIFTEN

Stellen Sie sicher, dass die eingesetzten Geräte und die geplanten Systeme alle einschlägigen Verordnungen und lokalen, regionalen sowie nationalen Vorschriften erfüllen.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Tod, schwere Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben.

VERDRAHTUNGSRICHTLINIEN

⚠⚠ GEFAHR

GELOCKERTE KABEL VERURSACHEN STROMSCHLÄGE UND/ODER EINES BRANDS

Ziehen Sie die Anschlüsse mit den Anzugsmomenten lt. Spezifikationen fest und prüfen die korrekte Verdrahtung.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schweren Verletzungen.

HINWEIS

UNBEABSICHTIGTER GERÄTEBETRIEB

Die SELV-Kabel müssen von anderen Kabeln getrennt gehalten werden (siehe Kapitel „Anschlüsse“).

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Sachschäden zur Folge haben.

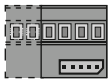
Verwenden Sie Kupferleiter (zwingend).

In folgender Tabelle sind Typ und Abmessung der für die Schraubklemmen zulässigen Kabel sowie die entsprechenden Anzugsmomente veranschaulicht.

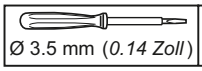
mm / Zoll 6.5 / 00:26								
mm²	0.2…2.5	0.2…2.5	0.25…2.5	0.25…2.5	2 x 0.2...0.75	2 x 0.2...0.75	2 x 0.25...0.75	2 x 0.5...1.5
AWG	*24…14*	*24…14*	*24...14*	*24...14*	*2 x 24…18*	*2 x 24…18*	*2 x 24…18*	*2 x 20...16*

Ø 3.5 mm (*0.14 Zoll*)	C	N•m	0.5...0.6
		lb-in	*4.42...5.31*

In folgender Tabelle sind Typ und Abmessung der für unten dargestellten Schraubklemmen zulässigen Kabel sowie die entsprechenden Anzugsmomente veranschaulicht.



mm / in.	6.0 / 00:24		
mm²		0.05…2.50	.05…1.5
AWG		30…14	30…16



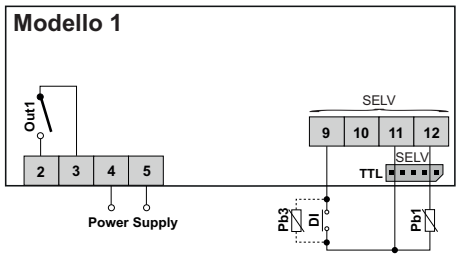
Ø 3.5 mm (0.14 Zoll)	C	N•m	0.5
		lb-in	4.5

Verwenden Sie ausschließlich die vorgesehenen trennbaren Klemmen (siehe Abschnitt „Best Practices zur Verdrahtung“ der Bedienungsanleitung).

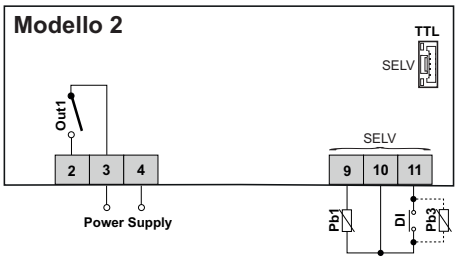
ANSCHLÜSSE

EWNext 961 P (230 Vac)

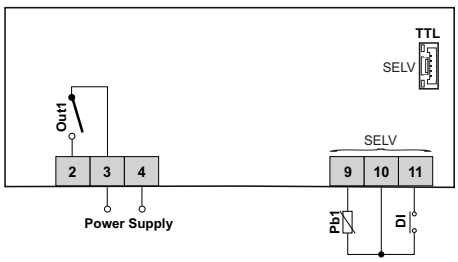
Modello 1



Modello 2

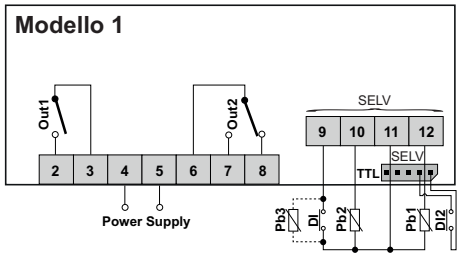


EWNext 961 P/B (115 Vac - 230 Vac)

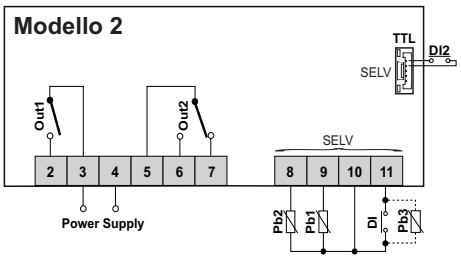


EWNext 971 P (230 Vac)

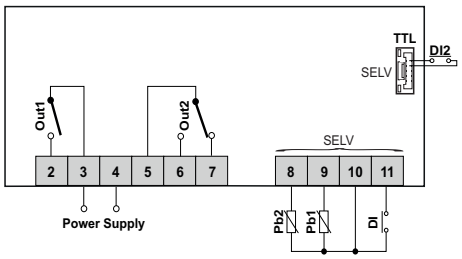
Modello 1



Modello 2

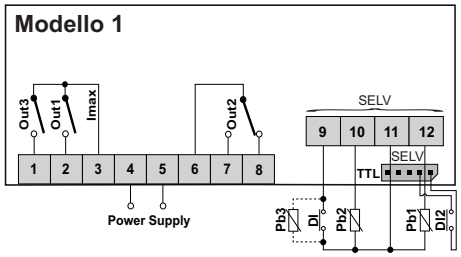


EWNext 971 P/B (115 Vac - 230 Vac)

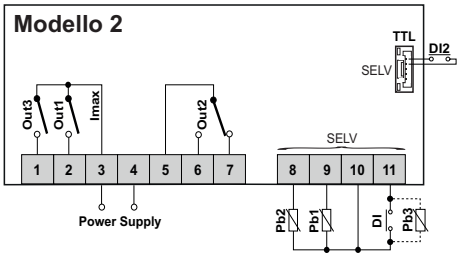


EWNext 974 P (230 Vac)

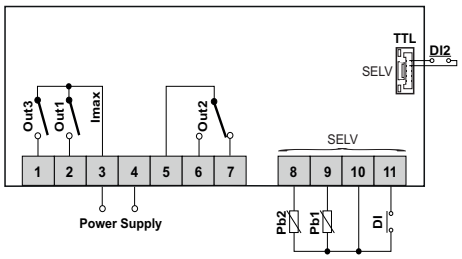
Modello 1



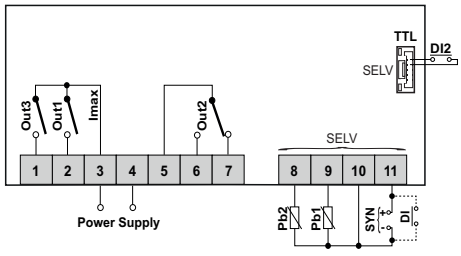
Modello 2



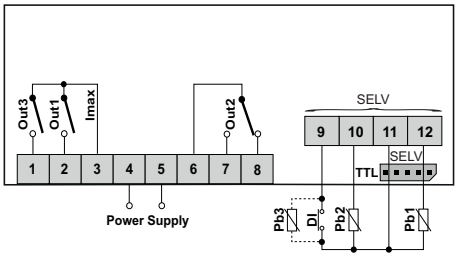
EWNext 974 P/B (115 Vac - 230 Vac)



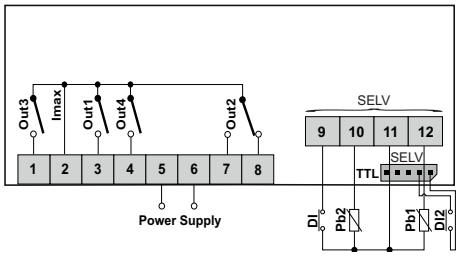
EWNext 974 P/CY (230 Vac)



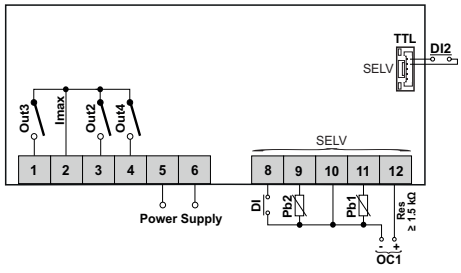
EWNext 974 P/C (230 Vac)



EWNext 978 P/BC (115 Vac - 230 Vac)



EWNext 978 P/BCI (100...240 Vac)



KLEMMEN	
Pb1/Pb2/Pb3	Fühler NTC
DI/DI2	Digitaleingänge
Out1...Out4	Relaisausgänge
Power Supply	Eingang Stromversorgung: 115 Vac, 230 Vac oder 100...240 Vac
SYN	Eingang zur Synchronisierung der Abtauvorgänge
OC1	Open Collector-Ausgang: Negative OC1 (-) und positive Klemme OC1 (+). 12 Vdc ±5 % - Lastimpedanz ≥ 1,5 kΩ
Imax	Schraubklemmen: 17 A maximal Trennbare Klemmen: 12 A maximal
TTL	Serieller TTL-Port oder DI2 (modellspezifisch)
SELV	SELV-Anschlüsse

TECHNISCHE DATEN

Das Produkt entspricht folgenden harmonisierten Normen: EN 60730-1 und EN 60730-2-9
Geräteausführung: Eingebautes elektronisches Steuergerät
Gerätefunktion: Steuer-Regelgerät (ohne Sicherheitsfunktionen)
Aktionstyp: 1.C
Schutzart der Gehäuse: IP00 für Modelle mit trennbaren Klemmen
IP20 für Modelle mit Schraubklemmen
IP65 nur Frontseite (die gemäß nach EN 60529 geprüft mit einer Stahlplatte der Stärke 2 mm (0,08 in.) ±10 %)
Verschmutzungsgrad: 2
Überspannungskategorie: II
Bemessungsstoßspannung: 2500 V
Betriebsumgebungsbedingungen: Temperatur: -5...55 °C (23...131 °F) - Feuchtigkeit: 10…90 % RH (nicht kondensierend)
Transport- und Lagerbedingungen: Temperatur: -30...85 °C (-22...185 °F) - Feuchtigkeit: 10…90 % RH (nicht kondensierend)
Stromversorgung: 230 Vac (±10 %) 50/60 Hz, 115 Vac (±10 %) 50/60 Hz, 100...240 Vac (±10 %) 50/60 Hz
Leistungsaufnahme (Maximal): **Modelle 230 Vac und 115 Vac**: 5,5 VA - **Modell 100...240 Vac**: 6 VA
Softwareklasse: A
Umweltbilanz der Frontplatte: Type 1
Temperatur für Kugeltest: Frontseite und Hintere Abdeckung: 128 °C (262,4 °F)
Klemmen: 107 °C (224,6 °F)
PWB (Printed Wiring Board): 125 °C (257 °F)

Lasten:

230 Vac Modelle	Stromversorgung	Relais	EU (230 Vac)	USA (230 Vac)
EWNext 961 P **EWNext 961 P/B**	230 Vac	Out1	12(8) A	12FLA 72LRA
EWNext 971 P **EWNext 971 P/B**	230 Vac	Out1	12(8) A	12FLA 72LRA
		Out2	NO 8(4) A - NC 6(3) A CO 6 A ohmsch	NO 8 A / NC 6 A / CO 6 A ohmsch NO 3,6FLA 21,6LRA
EWNext 974 P **EWNext 974 P/B** **EWNext 974 P/C** **EWNext 974 P/CY**	230 Vac	Out1	12(8) A	12FLA 72LRA
		Out2	NO 8(4) A - NC 6(3) A CO 6 A ohmsch	NO 8 A / NC 6 A / CO 6 A ohmsch NO 3,6FLA 21,6LRA
		Out3	5(2) A	5 A ohmsch - 2FLA 12LRA
EWNext 978 P/BC	230 Vac	Out1	10(6) A	10FLA 60LRA
		Out2	NO 8(4) A - NC 6(3) A CO 6 A ohmsch	NO 8 A / NC 6 A / CO 6 A ohmsch NO 3,6FLA 21,6LRA
		Out3	5(2) A	5 A ohmsch - 2FLA 12LRA
		Out4	5(2) A	5 A ohmsch - 2FLA 12LRA
115 Vac Modelle	**Stromversorgung**	**Relais**	**EU (115 Vac)**	**USA (115 Vac)**
EWNext 961 P/B	115 Vac	Out1	12(8) A	V*: 16FLA 96LRA - S**: 12FLA 72LRA
EWNext 971 P/B	115 Vac	Out1	12(8) A	V*: 16FLA 96LRA - S**: 12FLA 72LRA
		Out2	NO 8(4) A - NC 6(3) A CO 6 A ohmsch	NO 8 A / NC 6 A / CO 6 A ohmsch NO 3,6FLA 21,6LRA
EWNext 974 P/B	115 Vac	Out1	12(8) A	V*: 16FLA 96LRA - S**: 12FLA 72LRA
		Out2	NO 8(4) A - NC 6(3) A CO 6 A ohmsch	NO 8 A / NC 6 A / CO 6 A ohmsch NO 3,6FLA 21,6LRA
		Out3	5(2) A	5 A ohmsch - 2FLA 12LRA
EWNext 978 P/BC	115 Vac	Out1	10(6) A	10FLA 60LRA
		Out2	NO 8(4) A - NC 6(3) A CO 6 A ohmsch	NO 8 A / NC 6 A / CO 6 A ohmsch NO 3,6FLA 21,6LRA
		Out3	5(2) A	5 A ohmsch - 2FLA 12LRA
		Out4	5(2) A	5 A ohmsch - 2FLA 12LRA
100...240 Vac Modell	**Stromversorgung**	**Relais**	**EU (230 Vac)**	**USA (115 Vac)**
EWNext 978 P/BCI	100...240 Vac	Out2	10(6) A	10FLA 60LRA
		Out3	5(2) A	5 A ohmsch - 2FLA 12LRA
		Out4	10(6) A	10FLA 60LRA

V* = Modelle mit Schraubklemmen - **S**** = Modelle mit trennbaren Klemmen.

HAFTUNG UND RESTRISIKEN

Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, gewartet und instand gesetzt werden.
Die Schneider Electric und Eliwell Haftung beschränkt sich auf den korrekten und professionellen Gebrauch des Produkts entsprechend den Leitlinien in diesen und anderen Begleitunterlagen. Sie erstreckt sich nicht auf die gegebenenfalls durch folgende Aspekte (beispielsweise, aber nicht beschränkt auf) verursachten Schäden:

- Unsachgemäße Installation/ Benutzung, insbesondere bei Nichteinhaltung der durch Vorschriften definierten bzw. in vorliegender Anleitung enthaltenen Sicherheitshinweise
- Einsatz in Schalttafeln, deren Montagebedingungen keinen angemessenen Schutz gegen Stromschlag, Wasser und Staub gewährleisten
- Einsatz in Schalttafeln, die den Zugang zu potenziell gefährlichen Teilen ohne verschließbaren Verriegelungsmechanismus oder Werkzeuge ermöglichen;
- Änderung oder Manipulation des Produkts;
- Installation/Einsatz in Schalttafeln, die nicht mit den geltenden Normen im Installationsland des Produkts übereinstimmen.

HAFTUNGSAUSSCHLUSS

Die vorliegende Veröffentlichung ist alleiniges Eigentum des Unternehmens Eliwell und darf ohne ausdrückliche Genehmigung des Unternehmens Eliwell weder vervielfältigt noch verbreitet werden. Dieses Dokument wurde mit der größtmöglichen Sorgfalt erstellt; Eliwell übernimmt jedoch keinerlei Haftung für die Benutzung desselben. Das gleiche gilt für alle an der Erstellung der vorliegenden Anleitung beteiligten Personen oder Gesellschaften. Eliwell behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne Vorankündigung formale und/oder inhaltliche Änderungen vorzunehmen.

NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Zulässiger Gebrauch
Das Gerät muss in Übereinstimmung mit den gegebenen Anleitungen installiert und benutzt werden, insbesondere dürfen unter gefährlicher Spannung stehende Teile unter Normalbedingungen nicht zugänglich sein. Das Gerät muss in Abhängigkeit von der Anwendung in geeigneter Weise vor Wasser und Staub geschützt werden und darf ausschließlich unter Verwendung des verschließbaren Verriegelungsmechanismus oder von Werkzeug zugänglich sein (außer der Frontblende). Das Gerät eignet sich für den Einbau in Haushalts- und/oder vergleichbare Geräte im Bereich der Kühlung und wurde auf der Grundlage der anwendbaren europäischen Normen geprüft.

Unzulässiger Gebrauch
Jeder bestimmungsfremde Gebrauch ist verboten. Die Relaiskontakte sind funktionell und störungsanfällig. Es müssen daher etwaige Schutzeinrichtungen lt. Produktnorm bzw. Betriebspraxis zur Erfüllung maßgeblicher Sicherheitsanforderungen außerhalb des Geräts installiert werden.

ENTSORGUNG

Das Gerät (bzw. Produkt) ist nach den örtlich geltenden Abfallbestimmungen getrennt zu sammeln.

Eliwell Controls S.r.l.
Via dell'Industria, 15 • Z.I. Paludi
32016 Alpago (BL) - ITALIEN
T: +39 0437 166 0000
www.eliwell.com

Technischer Kundendienst:
T: +39 0437 166 0005
E: Techsuppeliwell@se.com

Vertriebsbüro:
T: +39 0437 166 0060 (Italien)
T: +39 0437 166 0066 (andere Länder)
E: saleseliwell@se.com

MADE IN ITALY

© 2024 Eliwell • Alle Rechte vorbehalten

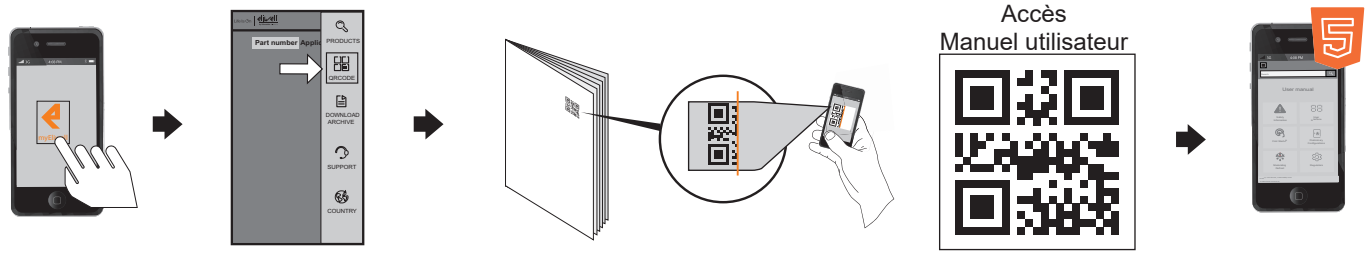
9IS54767-5.04
12 - 2024

by Schneider Electric

EWNext Performance -HC

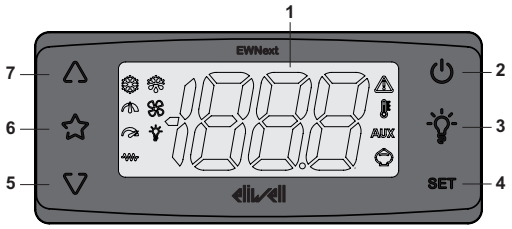
www.eliwell.com

Scanner l'image à travers l'appli myEliwell pour accéder au manuel utilisateur.



Télécharger l'APP myEliwell à partir de : Google play / App Store

INTERFACE UTILISATEUR



1. Afficheur
2. Touche sortie/veille
3. Fonction 2
4. Touche confirmer
5. Touche Down
6. Fonction 1
7. Touche Up

REMARQUE : certaines touches peuvent être présentes ou pas selon le modèle.

BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES

⚠⚠ DANGER

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ARC ÉLECTRIQUE

- Débrancher tous les équipements, y compris les équipements connectés, avant de retirer les caches ou les portes d'accès, ou avant d'installer ou de retirer des accessoires, matériels, câbles ou fils, sauf dans les cas de figure spécifiquement indiqués dans le manuel utilisateur de cet équipement.
- Toujours utiliser un appareil de mesure de tension réglé correctement à la valeur nominale pour s'assurer que le système n'est pas sous tension.
- Avant de rebrancher l'unité, remonter et fixer tous les caches, les composants matériels et les câbles.
- Utiliser uniquement la tension indiquée pour faire fonctionner cet équipement et les produits associés.
- Lorsque des risques de blessures corporelles ou de dommages matériels existent, utilisez des verrous de sécurité appropriés.
- Installer et utiliser cet équipement dans une armoire de la classe appropriée pour le milieu auquel il est destiné.
- Ne pas utiliser les fonctions de cet équipement qui risquent de compromettre la sécurité.
- Ne pas désassembler, ne pas réparer et ne pas modifier cet équipement.

Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.

⚠⚠ DANGER

RISQUE D'ÉLECTROCUTION ET/OU D'INCENDIE

- Ne pas exposer l'appareil à des substances liquides.
- Ne pas dépasser les limites de température et d'humidité indiquées dans les données techniques et s'assurer que les fentes sont aérées.
- Ne pas alimenter les bornes SELV à une tension inappropriée (voir section « Connexions »).
- Brancher à l'équipement uniquement les accessoires compatibles signalés dans le manuel utilisateur.
- Utiliser exclusivement des câbles d'une section appropriée, (voir section « Lignes directrices pour le câblage »).
- Utiliser exclusivement les bornes déconnectables prévues (voir section « Pratiques optimales de câblage » dans le manuel utilisateur)

Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE DE SURCHAUFFE ET/OU D'INCENDIE

- Ne pas utiliser de charges différentes de celles indiquées dans les données techniques.
- Ne pas dépasser le courant maximal autorisé ; pour les charges supérieures, utiliser un contacteur ayant une puissance adaptée.
- S'assurer que les sorties du contrôleur de la propre application ne sont pas directement connectées à des instruments générant une charge capacitive qui se déclenche fréquemment [(1)].
- Les lignes d'alimentation et les connexions de sortie doivent être câblées correctement et protégées par des fusibles conformément aux normes nationales et locales en vigueur.
- Connecter les sorties relais, y compris le pôle commun, en utilisant les câbles d'une section de 2,5 mm^2 dont la longueur sera supérieure à 200 mm (7,87 in.).

Le non-respect de ces instructions peut provoquer la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.

(1) Même si l'application ne transmet pas aux relais une charge capacitive qui se déclenche fréquemment, les charges capacitives réduisent la durée de vie de chaque relais électromécanique et l'installation d'un compteur ou d'un relais extérieur, dimensionné et respectant les dimensions et les caractéristiques de la charge capacitive, évite de trop compromettre le relais.

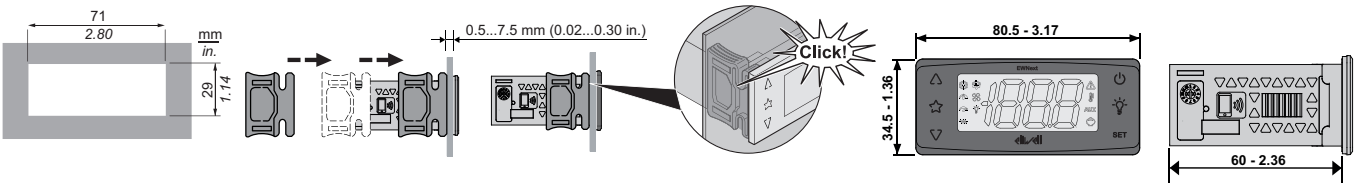
L'entretien, la réparation, l'installation et l'utilisation des équipements électriques doivent être confiés uniquement à un personnel qualifié. Schneider Electric et Eliwell déclinent toute responsabilité quant aux conséquences dérivant de l'utilisation de ce matériel.

AVERTISSEMENT: Ce produit peut exposer l'utilisateur à des produits chimiques, y compris du plomb et des composés de plomb, reconnus par l'État de Californie pour causer le cancer et des malformations congénitales ou d'autres troubles de la reproduction. Pour de plus amples informations, visitez le site: **www.P65Warnings.ca.gov**.

Scanner l'image pour accéder au portail "Schneider Electric Cybersecurity support" (en anglais) (**https://www.se.com/ww/en/work/support/cybersecurity/security-notifications.jsp**).

MONTAGE MÉCANIQUE

L'instrument est conçu pour le montage sur panneau. Effectuer une découpe de 71x29 mm (2,80x1,14 in.) et introduire l'instrument en le fixant à l'aide des brides fournies à cet effet. S'assurer que la zone à proximité des fentes de refroidissement de l'instrument est bien aérée. L'épaisseur du panneau doit être comprise entre 0,5 mm (0,02 in.) et 7,5 mm (0,30 in.).



GAZ RÉFRIGÉRANTS INFLAMMABLES

L'utilisation de gaz réfrigérants inflammables dépend de nombreux facteurs, y compris des normes en vigueur dictées par les autorités réglementaires nationales ou les agences de certification de compétence.

Les dispositifs et leurs accessoires décrits dans la documentation qui accompagne l'appareil comprennent des composants, et plus précisément, des relais électromécaniques, testés conformément à la norme CEI 60079-15 et classés comme composants nC (appareils électriques « n » anti-étincelles). Cette condition est conforme à Annex BB EN/IEC 60335-2-89.

La conformité à la norme Annex BB EN/IEC 60335-2-89 est considérée fondamental pour les installations commerciales de réfrigération et HVAC qui utilisent des gaz réfrigérants inflammables tels que R290. D'autres limitations, appareils, poses et/ou types de machines (réfrigérateurs, distributeurs automatiques et fontaines, refroidisseurs de bouteilles, machines de production de glace, armoires réfrigérées pour self-service, etc.) peuvent être concernés, être soumis à des restrictions et/ou exigences supplémentaires concernant la construction des contrôles, vannes, capteurs, accessoires décrits dans le présent document.

Pour utiliser et appliquer les informations contenues dans cette brochure, il faut faire preuve d'expérience dans la conception et les paramétrage/programmation de systèmes de contrôle d'installations de réfrigération et HVAC. En qualité de producteurs de l'appareil, d'installateurs ou d'utilisateurs, vous êtes responsables des conditions, des facteurs présents et des normes applicables en phase de conception, installation et montage, utilisation et maintenance de la machine ou des processus s'y rapportant. Il est de votre ressort de décider de l'aptitude de l'automatisation et des équipements associés, des protections et des dispositifs d'interverrouillage pouvant s'avérer nécessaires sur les sites d'installation et d'utilisation de l'équipement. Lorsqu'on choisit les appareils d'automatisation et de contrôle ainsi que n'importe quel autre appareil ou logiciel en corrélation pour une application donnée, il faut également tenir compte de chaque norme définie par les autorités réglementaires nationales ou les agences de certification de compétence applicable.

En cas d'utilisation de gaz réfrigérants inflammables, vérifier que le contrôleur et les équipements associés sont conformes aux règlements et aux normes en vigueur durant leur installation. Toutes les déclarations et informations citées dans cette brochure sont fiables et précises mais ne sont pas couvertes par la garantie. Les informations contenues dans cette brochure ne dispensent pas l'utilisateur de procéder à ses propres contrôles afin d'homologuer l'équipement aux normes qu'il retiendra nécessaire.

⚠ AVERTISSEMENT

INCOMPATIBILITÉ AUX NORMES

S'assurer que tous les appareils utilisés et les systèmes conçus soient conformes à toutes les réglementations et normes locales, régionales et nationales applicables.

Le non-respect de ces instructions peut provoquer la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.

LIGNES DIRECTRICES POUR LE CÂBLAGE

⚠⚠ DANGER

UN CÂBLAGE DESSERRÉ ENGENDRE UNE ÉLECTROCUTION ET/OU D'INCENDIE

Serrer les connexions en respectant les couples de serrage indiqués et vérifier si le câblage est correct.

Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.

AVIS

COMPORTEMENT INATTENDU DE L'ÉQUIPEMENT

Les câblages SELV doivent rester séparés des autres câblages (voir chapitre « Connexions »).

Le non-respect de ces instructions peut provoquer des dommages matériels.

Utiliser des conducteurs en cuivre (obligatoire).

Le tableau ci-après indique le type et les dimensions des câbles admissibles pour les bornes à vis ainsi que les couples de serrage.

mm / in. 6.5 / 0.26								
mm²	0.2…2.5	0.2…2.5	0.25…2.5	0.25…2.5	2 x 0.2...0.75	2 x 0.2…0.75	2 x 0.25...0.75	2 x 0.5...1.5
AWG	*24…14*	*24…14*	*24...14*	*24...14*	*2 x 24…18*	*2 x 24…18*	*2 x 24…18*	*2 x 20...16*

Ø 3.5 mm (*0.14 in.*)	C	N•m	0.5...0.6
		lb-in	*4.42...5.31*

Le tableau ci-après indique le type et les dimensions des câbles admissibles pour les bornes à vis du type illustré ci-dessous, ainsi que les couples de serrage.

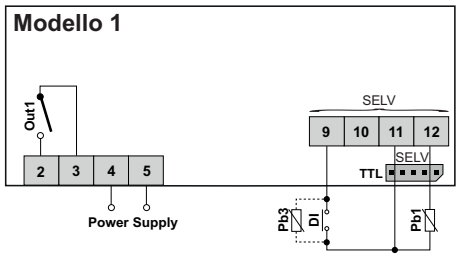
mm / in.	6.0 / 0.24		
mm²		0.05…2.50	.05…1.5
AWG		30…14	30…16

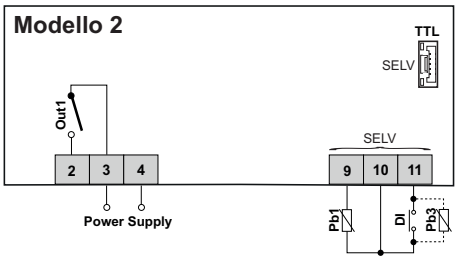
Ø 3.5 mm (*0.14 in.*)	c	N•m	0.5
		lb-in	*4.5*

Utiliser exclusivement les bornes déconnectables prévues (voir section « Pratiques optimales de câblage » dans le manuel utilisateur).

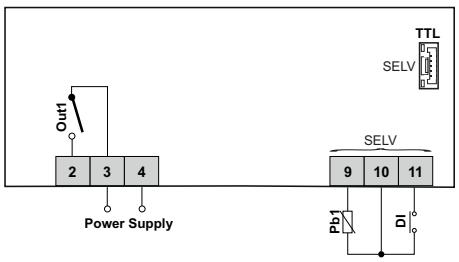
CONNEXIONS

EWNext 961 P (230 Vac)

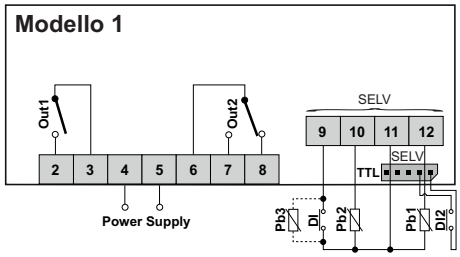


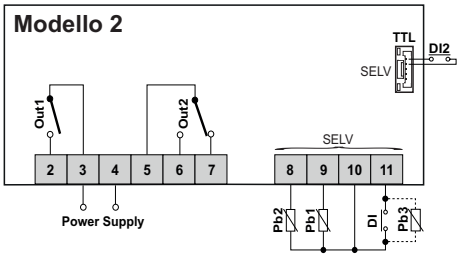


EWNext 961 P/B (115 Vac - 230 Vac)

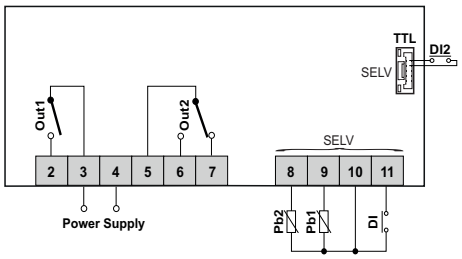


EWNext 971 P (230 Vac)

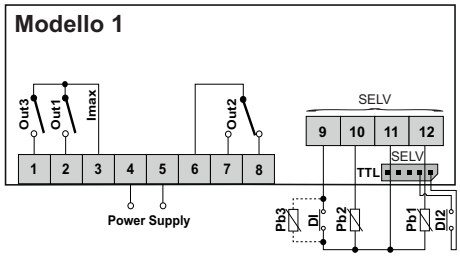


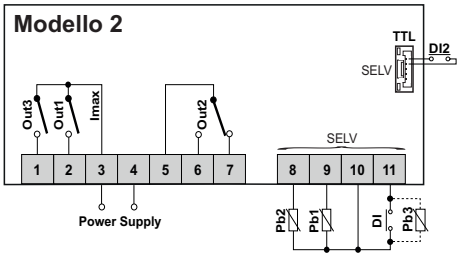


EWNext 971 P/B (115 Vac - 230 Vac)

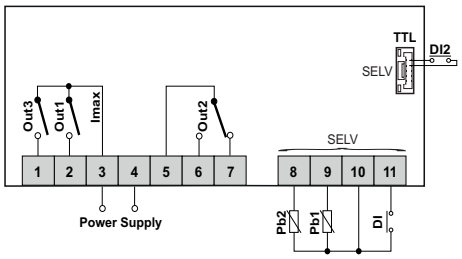


EWNext 974 P (230 Vac)

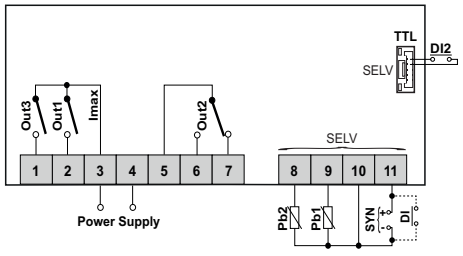




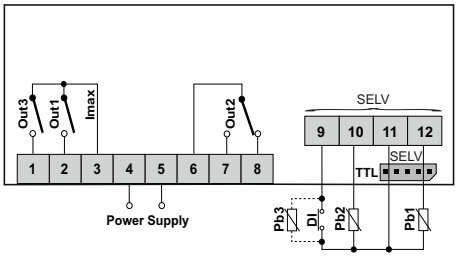
EWNext 974 P/B (115 Vac - 230 Vac)



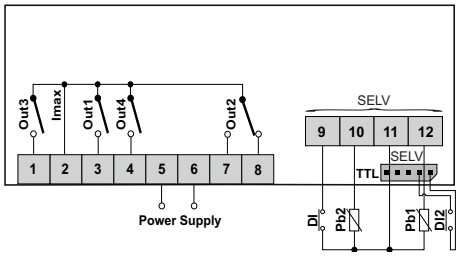
EWNext 974 P/CY (230 Vac)



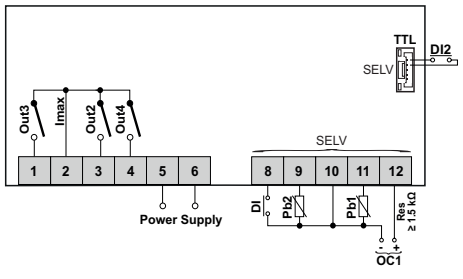
EWNext 974 P/C (230 Vac)



EWNext 978 P/BC (115 Vac - 230 Vac)



EWNext 978 P/BCI (100...240 Vac)



TERMINALS	
Pb1/Pb2/Pb3	Sondes NTC
DI/DI2	Entrées numériques
Out1...Out4	Sorties relais
Power Supply	Entrée alimentation: 115 Vac, 230 Vac ou 100...240 Vac
SYN	Entrée pour synchronisation dégivrages
OC1	Sortie Open Collector: Cosse négative OC1 (-) et positive OC1 (+). 12 Vdc ±5 % - Impédance de charge ≥ 1,5 kΩ
Imax	Bornes à vis : 17 A maximum Bornes déconnectables : 12 A maximum
TTL	Port série TTL ou DI2 (en fonction du modèle)
SELV	Connexions SELV

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Le produit est conforme aux suivantes Normes harmonisées : EN 60730-1 et EN 60730-2-9
Construction du dispositif de commande : Dispositif électronique de commande incorporé
Fonction du dispositif de commande : Dispositif de commande de fonctionnement (mais pas de sécurité)
Type d'action : 1.C
Indice de protection assuré par l'enveloppe: IP00 pour modèles avec bornes déconnectables
IP20 pour modèles avec bornes à vis
IP65 uniquement frontal (Testés conformément à EN 60529 avec une plaque d'acier de 2 mm (0,08 in.) ±10 % d'épaisseur)
Degré de pollution : 2
Catégorie de surtension : II
Tension assignée de choc : 2500 V
Conditions ambiantes de fonctionnement: Température : -5...55 °C (23...131 °F) - Humidité : 10...90 % HR (non condensante)
Conditions de transport et de stockage : Température : -30...85 °C (-22...185 °F) - Humidité : 10...90 % HR (non condensante)
Alimentation : 230 Vac (±10 %) 50/60 Hz, 115 Vac (±10 %) 50/60 Hz, 100...240 Vac (±10 %) 50/60 Hz
Puissance absorbée (maximum) : **Modèles 230 Vac et 115 Vac**: 5,5 VA - **Modèle 100...240 Vac**: 6 VA
Logiciels de classe : A
Classe environnementale du panneau frontal : Type 1
Température pour le test avec la sphère: Frontal et Couvercle arrière: 128 °C (262,4 °F)
Bornes: 107 °C (224,6 °F)
PWB (Printed Wiring Board): 125 °C (257 °F)

Charges :

Modèles 230 Vac	Alimentation	Relais	EU (230 Vac)	USA (230 Vac)
EWNext 961 P **EWNext 961 P/B**	230 Vac	Out1	12(8) A	12FLA 72LRA
EWNext 971 P **EWNext 971 P/B**	230 Vac	Out1	12(8) A	12FLA 72LRA
		Out2	NO 8(4) A - NF 6(3) A CO 6 A résistifs	NO 8 A / NF 6 A / CO 6 A résistifs NO 3,6FLA 21,6LRA
EWNext 974 P **EWNext 974 P/B** **EWNext 974 P/C** **EWNext 974 P/CY**	230 Vac	Out1	12(8) A	12FLA 72LRA
		Out2	NO 8(4) A - NF 6(3) A CO 6 A résistifs	NO 8 A / NF 6 A / CO 6 A résistifs NO 3,6FLA 21,6LRA
		Out3	5(2) A	5 A résistifs - 2FLA 12LRA
EWNext 978 P/BC	230 Vac	Out1	10(6) A	10FLA 60LRA
		Out2	NO 8(4) A - NF 6(3) A CO 6 A résistifs	NO 8 A / NF 6 A / CO 6 A résistifs NO 3,6FLA 21,6LRA
		Out3	5(2) A	5 A résistifs - 2FLA 12LRA
		Out4	5(2) A	5 A résistifs - 2FLA 12LRA
Modèles 115 Vac	**Alimentation**	**Relais**	**EU (115 Vac)**	**USA (115 Vac)**
EWNext 961 P/B	115 Vac	Out1	12(8) A	V* : 16FLA 96LRA - S** : 12FLA 72LRA
EWNext 971 P/B	115 Vac	Out1	12(8) A	V* : 16FLA 96LRA - S** : 12FLA 72LRA
		Out2	NO 8(4) A - NF 6(3) A CO 6 A résistifs	NO 8 A / NF 6 A / CO 6 A résistifs NO 3,6FLA 21,6LRA
EWNext 974 P/B	115 Vac	Out1	12(8) A	V* : 16FLA 96LRA - S** : 12FLA 72LRA
		Out2	NO 8(4) A - NF 6(3) A CO 6 A résistifs	NO 8 A / NF 6 A / CO 6 A résistifs NO 3,6FLA 21,6LRA
		Out3	5(2) A	5 A résistifs - 2FLA 12LRA
EWNext 978 P/BC	115 Vac	Out1	10(6) A	10FLA 60LRA
		Out2	NO 8(4) A - NF 6(3) A CO 6 A résistifs	NO 8 A / NF 6 A / CO 6 A résistifs NO 3,6FLA 21,6LRA
		Out3	5(2) A	5 A résistifs - 2FLA 12LRA
		Out4	5(2) A	5 A résistifs - 2FLA 12LRA
Modèle 100...240 Vac	**Alimentation**	**Relais**	**EU (230 Vac)**	**USA (115 Vac)**
EWNext 978 P/BCI	100...240 Vac	Out2	10(6) A	10FLA 60LRA
		Out3	5(2) A	5 A résistifs - 2FLA 12LRA
		Out4	10(6) A	10FLA 60LRA

V* = modèles avec bornes à vis - **S**** = modèles avec bornes déconnectables.

RESPONSABILITÉ ET RISQUES RÉSIDUELS

Les équipements électriques doivent être installés, exploités et entretenus par un personnel qualifié.
La responsabilité de Schneider Electric se limite à l'utilisation correcte et professionnelle du produit conformément aux directives reportées dans ce manuel et les autres documents de support, et ne couvre pas les dommages éventuels provoqués par les éléments suivants (liste non exhaustive donnée à titre indicatif) :

- une installation et d'une utilisation qui différeraient de celles qui sont prévues et, en particulier, qui ne seraient pas conformes aux prescriptions de sécurité prévues par les normes ou imparties par le présent document ;
- une utilisation sur des tableaux électriques ne garantissant pas une protection appropriée contre les secousses électriques, l'eau et la poussière dans les conditions de montage réalisées ;
- utilisation sur des tableaux permettant d'accéder à des parties dangereuses sans la présence d'un mécanisme de verrouillage à clé ou d'outils permettant cette opération ;
- manipulation et/ou altération du produit ;
- installation/utilisation sur des tableaux non conformes aux réglementations applicables dans le pays d'installation de l'appareil.

DÉGAGEMENT DE RESPONSABILITÉ

Cet ouvrage appartient exclusivement à la société Eliwell qui en interdit absolument la reproduction et la divulgation sans son autorisation expresse. Ce document a été réalisé avec un soin extrême ; la société Eliwell décline cependant toute responsabilité dérivant de l'utilisation de ce même document. Même remarque pour les personnes ou sociétés ayant participé à la création et rédaction de ce manuel. Eliwell se réserve le droit d'apporter toute modification, esthétique ou fonctionnelle, sans aucun préavis et à n'importe quel moment.

CONDITIONS D'UTILISATION

Usage autorisé
L'instrument devra être installé et utilisé conformément aux instructions fournies et, plus particulièrement, dans des conditions normales, les parties sous tension dangereuse ne devront pas être accessibles. Le dispositif devra être adéquatement protégé contre l'eau et la poussière selon l'usage prévu. L'accès au dispositif ne pourra se faire qu'au moyen d'un mécanisme de verrouillage à clé ou d'outils (à l'exception de la façade). Le dispositif peut être intégré dans un appareil à usage domestique et/ou similaire dans le domaine de la réfrigération et sa conformité aux normes européennes harmonisées en matière de sécurité a été vérifiée.

Usage proscrit
Tout usage autre que celui pour lequel le dispositif est prévu, est interdit. Les contacts relais fonctionnels de série peuvent se détériorer : les dispositifs de protection de l'instrument, réglementaires ou relevant du bon sens, pour répondre aux exigences de sécurité évidences, doivent être réalisés à l'extérieur du dispositif.

MISE AU REBUT

L'appareil (ou le produit) ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers, mais doit être collecté et traité séparément conformément à la réglementation relative à l'élimination des DEEE professionnels ou ménagers en vigueur dans le pays d'utilisation.

Eliwell Controls S.r.l.
Via dell'Industria, 15 • Z.I. Paludi
32016 Alpago (BL) - ITALIE
T : +39 0437 166 0000
www.eliwell.com

Support technique clients :
T : +39 0437 166 0005
E : Techsuppeliwell@se.com

Bureau des ventes :
T : +39 0437 166 0060 (Italie)
T : +39 0437 166 0066 (autres pays)
E : saleseliwell@se.com

FABRIQUÉ EN ITALIE

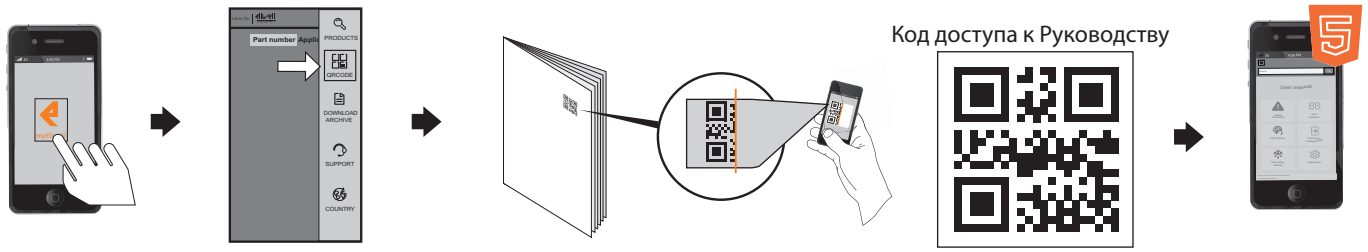
EWNext Performance -HC • FR
© 2024 Eliwell • Tous droits réservés

9IS5476704

EWNext Performance -HC

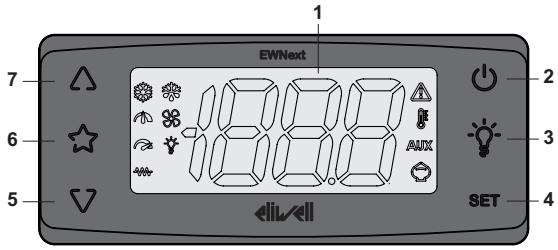
www.eliwell.com

Отсканируйте это изображение смартфоном с приложением myEliwell для получения доступа к Руководству пользователя.



Загрузить приложение myEliwell APP можно с: Google play / App Store

ИНТЕРФЕЙС ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



1. Дисплей
2. Кнопка отмены (esc) и Режима ожидания
3. Дополнительная Функциональная кнопка 2
4. Кнопка подтверждения (set)
5. Кнопка Вниз
6. Дополнительная Функциональная кнопка 1
7. Кнопка Вверх

ПОМНИТЕ: дополнительные функциональные кнопки могут отсутствовать на некоторых моделях.

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ

⚠ ОПАСНОСТЬ

РИСК УДАРА ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ТОКА, ВЗРЫВА ИЛИ ДУГОВОЙ ВСПЫШКИ

- Отключите питание от всего оборудования включая подключенные устройства перед открытием крышек или дверок или установкой или снятием каких бы то ни было аксессуаров, устройств, кабелей и проводов.
- Где и когда это указано всегда используйте проверенное средство измерения напряжения для проверки его отсутствия.
- Перед восстановлением питания установите на место и закрепите все крышки, аксессуары, оборудование, кабели и провода.
- Используйте только напряжение указанного номинала для включения этого прибора и связанных с ним устройств.
- При наличии угрозы персоналу или оборудованию используйте соответствующие блокирующие устройства.
- Устанавливайте это оборудование в зонах с соответствующими условиями окружающей среды.
- Не используйте это оборудование в обеспечивающих критическую безопасность механизмах.
- Не разбирайте, не ремонтируйте и не модифицируйте данное оборудование.

Несоблюдение этих инструкций приведет к смерти или серьезной травме.

⚠ ОПАСНОСТЬ

РИСК УДАРА ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ТОКА И/ИЛИ ПОЖАРА

- Не погружайте оборудование в жидкости.
- Не нарушайте указанных в технических требованиях пределов температуры и влажности и обеспечивайте вентилируемость отверстий.
- Не подавайте напряжение опасного уровня на клеммы низковольных (SELV) подключений (см. раздел "Подключения").
- Подключайте к прибору только совместимые аксессуары - как указано в Руководстве пользователя.
- Для подключения используйте только кабели соответствующего сечения (см. раздел "Правила выполнения подключений").
- Используйте строго соответствующие съемные блоки винтовых клемм (см. раздел "Практические советы по подключению" в Руководстве.

Несоблюдение этих инструкций приведет к смерти или серьезной травме.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

РИСК ПЕРЕГРЕВА И/ИЛИ ПОЖАРА

- Не используйте прибор с нагрузками отличающимися от указанных в технической спецификации.
- Не превышайте максимальный разрешенный ток; для больших нагрузок используйте контактор соответствующей мощности.
- Убедитесь, что Ваша установка не предполагает использование выходов напрямую для частой коммутации емкостной нагрузки [(1)].
- Силовые линии подключения выходов должны прокладываться и защищаться предохранителями в соответствии с региональными и национальными требованиями.
- Подключайте релейные выходы включая общий вывод кабелями с сечением 2.5 мм^2 и длиной не менее 200 мм (7.87 дюйма).

Несоблюдение этих инструкций может привести к смерти, серьезной травме или повреждению оборудования.

[(1)] Даже если в Вашей установке не предусмотрена частая коммутация емкостных нагрузок, коммутация емкостных нагрузок сокращает срок службы любых электромеханических реле, поэтому установка контакторов или внешних реле соразмерных величине и характеристикам емкостных нагрузок позволит минимизировать последствия деградации реле из-за прямой коммутации таких нагрузок.

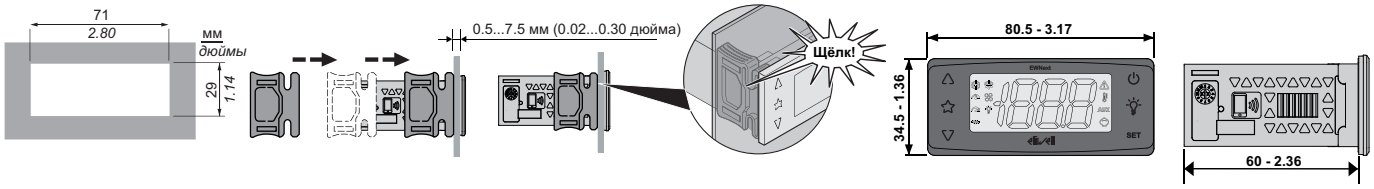
Установка, эксплуатация, ремонт и обслуживание электрического оборудования может выполняться только квалифицированными электриками. Компания Schneider Electric и Eliwell не несет никакой ответственности за какие-либо последствия эксплуатации этого оборудования.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**: При использовании данного изделия вы можете подвергнуться воздействию химических веществ, включая свинец и его соединения, которые по данным штата Калифорния вызывают рак, врожденные дефекты или другие нарушения репродуктивной функции.
Дополнительные сведения см. на сайте: **www.P65Warnings.ca.gov**.

Отсканируйте это изображение, для получения доступа к порталу поддержки кибербезопасности Schneider Electric (документ на английском языке)
(**https://www.se.com/ww/en/work/support/cybersecurity/security-notifications.jsp**).

МЕХАНИЧЕСКАЯ УСТАНОВКА

Прибор устанавливается на панель. Проделайте в панели отверстие 29x71 мм, установите прибор и закрепите его поставляемыми фиксаторами. Зона возле вентиляционных отверстий прибора должна быть хорошо проветриваемой.
Допускается установка на панели толщиной от 0.5 мм (0.02 дюйма.) до 10 мм (0.39 дюйма.) включительно.



ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩИЕСЯ ХЛАДАГЕНТЫ

Использование легковоспламеняющихся хладагентов зависит от ряда факторов, включая местные, региональные и/или национальные требования. Описанный в данном документе (или другой документации на прибор, включая руководство на web-сайте в pdf формате) контроллер и аксессуары включают в себя, специальные электромеханические реле, которые были протестированы по стандарту IEC 60079-15 и классифицируются как nC компоненты (безыскровые электрические элементы 'n'). Эти условия соответствую Приложению BB Стандарта EN/IEC 60335-2-89.

Соответствие Приложению BB Стандарта EN/IEC 60335-2-89 считается основополагающим , и, таким образом, применимым для коммерческого холодильного и климатического оборудования с применением легковоспламеняющихся хладагентов, таких как R290. Однако, другие ограничения, оборудование, расположение и/или тип установки (холодильники, торговые автоматы, охладители бутылок, льдогенераторы, пристенные установки и т.д.), которые могут подвергаться дополнительным ограничениям и/или требованиям, касающимся конструкции управляющих систем, вентилей, датчиков и принадлежностей, описанных в данном документе.

Использование и применение содержащейся здесь информации требует экспертной подготовки в разработке и параметрической настройке/программировании систем управления холодильными и климатическими установками. Только Вы – реальный производитель оборудования, инсталлятор или пользователь – можете предусмотреть все имеющиеся условия и факторы, а так же применимые нормы, во время разработки, установки с настройкой, работы и обслуживания установки или соответствующего процесса. Поэтому, только Вы можете определить применимость автоматизации и используемого оборудования, а так же должных защит и блокировок, которые могут правильно и эффективно использоваться в расположении, где оборудование поставлено на сервис. При выборе автоматизации и управляющего оборудования, как и любого другого вовлеченного оборудования и программ установки, Вы должны так же принимать во внимание все применимые национальные стандарты и/или требования или получить одобрение соответствующих сертификационных органов.

При установке этого контроллера и соответствующего оборудования Вы должны проверить на наличие несоответствий окончательной установки нормам и стандартам для применений с легковоспламеняющимися хладагентами. Хотя все заявления и информация данного документа считаются точными и надежными, они предоставляются без каких бы то ни было гарантий. Представленная в этом документе информация не освобождает вас от ответственности за проведение собственных тестов и проверок на соответствие действующим нормативам.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

НЕСООТВЕТСТВИЕ ТРЕБОВАНИЯМ

Убедитесь, что все используемое в системе оборудование разработано в полном соответствии с местными, региональными и национальными законами.

Несоблюдение этих инструкций может привести к смерти, серьезной травме или повреждению оборудования.

ПРАВИЛА ВЫПОЛНЕНИЯ ПОДКЛЮЧЕНИЙ

⚠⚠ ОПАСНОСТЬ

НЕЗАКРЕПЛЕННАЯ ПРОВОДКА МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОРАЖЕНИЮ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ И/ИЛИ ПОЖАРА

Затягивайте подключения с соблюдением указанного в технической спецификации момента и проверяйте правильность подключения.

Несоблюдение этих инструкций приведет к смерти или серьезной травме.

ПРИМЕЧАНИЕ

НЕПРАВИЛЬНАЯ РАБОТА ОБОРУДОВАНИЯ

Низковольтные (SELV) должны прокладываться отдельно от остальных кабелей (см. раздел "Подключения").

Несоблюдение этих инструкций может привести к повреждению оборудования.

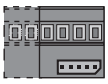
Используйте только медные проводники (обязательно).

Ниже представлена таблица с типами и размерами разрешенных кабелей для винтовых клемм и момент их затягивания.

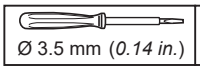
мм / дюйм 6.5 / 0.26								
мм²	0.2…2.5	0.2…2.5	0.25…2.5	0.25…2.5	2 x 0.2…0.75	2 x 0.2…0.75	2 x 0.25…0.75	2 x 0.5...1.5
AWG	24…14	24…14	24...14	24...14	2 x 24…18	2 x 24…18	2 x 24…18	2 x 20...16

Ø 3.5 мм (0.14 in.)	C	Н•м	0.5...0.6
		lb-in	4.42...5.31

Ниже представлена таблица с типами и размерами разрешенных кабелей для показанных ниже винтовых клемм и момент их затягивания.



mm / in. 6.0 / 0.24		
mm²	0.05…2.50	.05…1.5
AWG	30…14	30…16

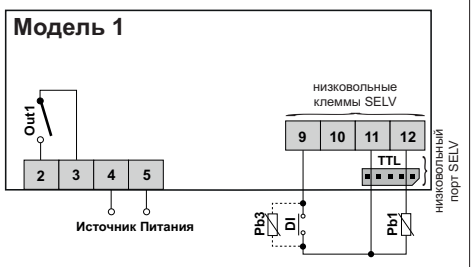


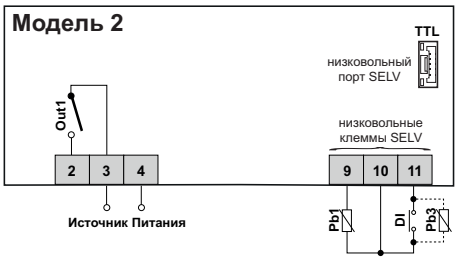
N•m	0.5
lb-in	4.5

Используйте только строго соответствующие съемные блоки винтовых клемм (смотрите раздел 'Практические советы по подключению" в Руководстве пользователя).

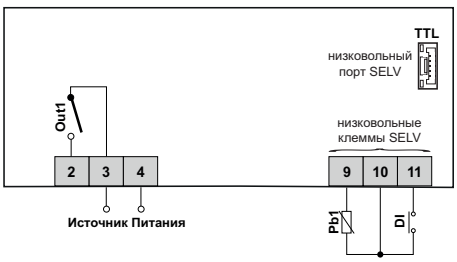
ПОДКЛЮЧЕНИЯ

EWNext 961 P (230 В~)

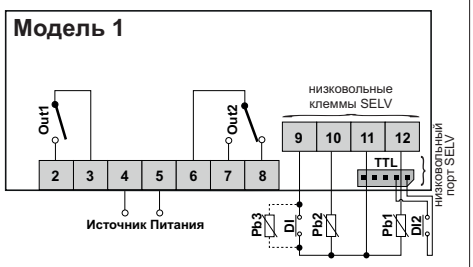


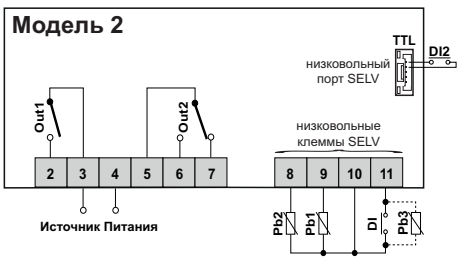


EWNext 961 P/B (115 В~ - 230 В~)

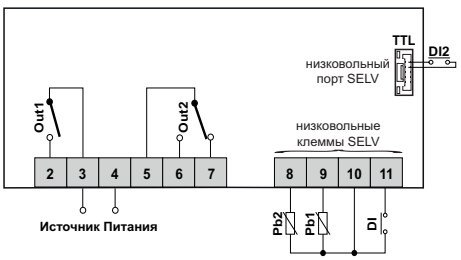


EWNext 971 P (230 В~)

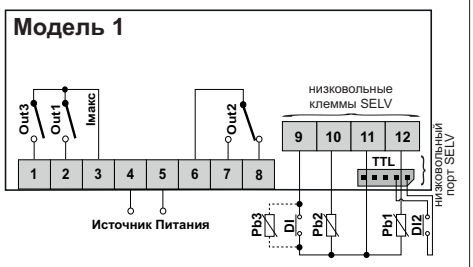


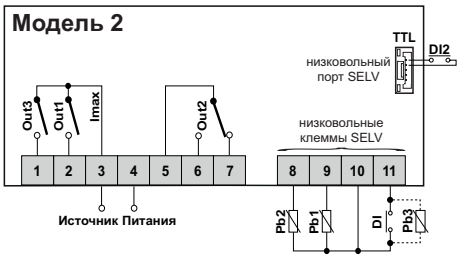


EWNext 971 P/B (115 В~ - 230 В~)

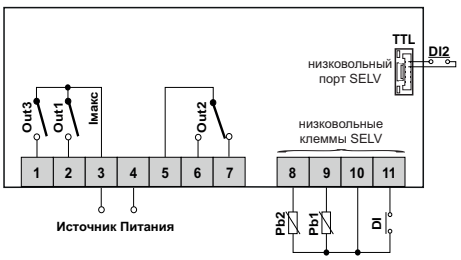


EWNext 974 P (230 В~)

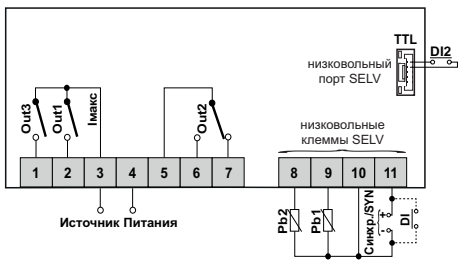




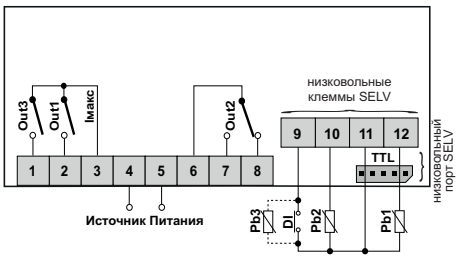
EWNext 974 P/B (115 В~ - 230 В~)



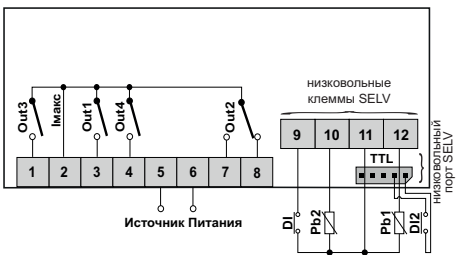
EWNext 974 P/CY (230 В~)



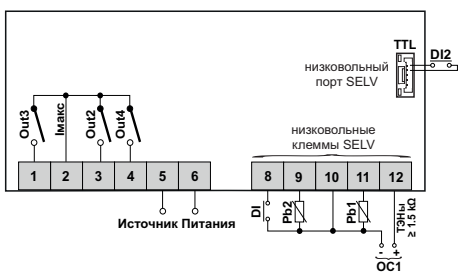
EWNext 974 P/C (230 В~)



EWNext 978 P/BC (115 В~ - 230 В~)



EWNext 978 P/BCI (100...240 В~)



КЛЕММЫ	
Pb1/Pb2/Pb3	датчики NTC типа
DI/DI2	Цифровые входы без напряжения
Out1...Out4	Релейные выходы
Источник Питания	вход сетевого источника питания с напряжением: 115 В~, 230 В~ или 100...240 В~ (в зависимости от модели)
Синхр./SYN	Вход синхронизации запуска разморозки
OC1	Выход с открытым коллектором: Отрицательная OC1 (-) и положительная OC1 (+) клемма. 12 В= ±5 % - Полное сопротивление нагрузки ≥ 1,5 kΩ
Iмакс	Максимальный ток винтовых клемм: - для несъемных (фиксированных): до 17 А - для быстросъемных: до 12 А
TTL	TTL порт последовательной шины или цифровой вход DI2 (в зависимости от модели)
SELV	Подключения с безопасно низким напряжением (SELV)

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Продукт соответствует следующим гармонизированным Стандартам: EN 60730-1 и EN 60730-2-9

Конструкция управления:	Электронное встраиваемое устройство управления
Цель управления:	Устройство рабочего управления (не связанного с обеспечением безопасности)
Тип действия:	1.C
Степень защиты корпуса:	IP00 для моделей со съемными блоками винтовых клемм IP20 для моделей с фиксированным блоками винтовых клемм IP65 только для лицевой панели (Протестировано в соответствии с EN 60529 на стальной панели толщиной 2 мм (0.08 in.) ±10 %)
Степень загрязнения:	2
Категория перенапряжения:	II
Номинальное импульсное напряжение:	2500 В
Рабочие условия окружающей среды:	Температура: -5...55 °C (23...131 °F) / Влажность: 10…90% RH (без конденсата)
Условия транспортировки и хранения:	Температура: -30...85 °C (-22...185 °F) / Влажность: 10…90% RH (без конденсата)
Источник питания:	230 В~ (±10 %) 50/60 Гц, 115 В~ (±10 %) 50/60 Гц, 100...240 В~ (±10 %) 50/60 Гц
Энергопотребление (максимальное):	**Модели 230 Vac и 115 Vac**: 5.5 ВА - **Модели 100...240 Vac**: 6 ВА
Класс программного обеспечения:	A
Степень защиты передней панели:	Type 1
Температура для теста давления шаром:	Лицевая панель и кожух: 128 °C (262.4 °F) Блоки клемм: 107 °C (224.6 °F) PWB (Printed Wiring Board - печатной плате): 125 °C (257 °F)

Нагрузки:

Модели 230 В~	**Источник питания**	**Реле**	**Евросоюз/EU (230 В~)**	**США/USA (230 В~)**
EWNext 961 P **EWNext 961 P/B**	230 В~	Out1	12(8) A	12FLA 72LRA
EWNext 961 P **EWNext 971 P/B**	230 В~	Out1	12(8) A	12FLA 72LRA
		Out2	H.P. 8(4) A - H.3. 6(3) A Общий 6 A резистивные	H.P. 8 A / H.3. 6 A / Общий 6 A резистивные H.P. 3.6FLA 21.6LRA
EWNext 961 P **EWNext 974 P/B** **EWNext 961 P/C** **EWNext 974 P/CY**	230 В~	Out1	12(8) A	12FLA 72LRA
		Out2	H.P. 8(4) A - H.3. 6(3) A Общий 6 A резистивные	H.P. 8 A / H.3. 6 A / Общий 6 A резистивные H.P. 3.6FLA 21.6LRA
		Out3	5(2) A	5 A резистивные - 2FLA 12LRA
EWNext 978 P/BC	230 В~	Out1	10(6) A	10FLA 60LRA
		Out2	H.P. 8(4) A - H.3. 6(3) A Общий 6 A резистивные	H.P. 8 A / H.3. 6 A / Общий 6 A резистивные H.P. 3.6FLA 21.6LRA
		Out3	5(2) A	5 A резистивные - 2FLA 12LRA
		Out4	5(2) A	5 A резистивные - 2FLA 12LRA
Модели 115 В~	**Источник питания**	**Реле**	**Евросоюз/EU (115 В~)**	**США/USA (115 В~)**
EWNext 961 P/B	115 В~	Out1	12(8) A	V*: 16FLA 96LRA - S**: 12FLA 72LRA
EWNext 971 P/B	115 В~	Out1	12(8) A	V*: 16FLA 96LRA - S**: 12FLA 72LRA
		Out2	H.P. 8(4) A - H.3. 6(3) A Общий 6 A резистивные	H.P. 8 A / H.3. 6 A / CO 6 A резистивные H.P. 3.6FLA 21.6LRA
EWNext 974 P/B	115 В~	Out1	12(8) A	V*: 16FLA 96LRA - S**: 12FLA 72LRA
		Out2	H.P. 8(4) A - H.3. 6(3) A Общий 6 A резистивные	H.P. 8 A / H.3. 6 A / Общий 6 A резистивные H.P. 3.6FLA 21.6LRA
		Out3	5(2) A	5 A резистивные - 2FLA 12LRA
EWNext 978 P/BC	115 В~	Out1	10(6) A	10FLA 60LRA
		Out2	H.P. 8(4) A - H.3. 6(3) A Общий 6 A резистивные	H.P. 8 A / H.3. 6 A / Общий 6 A резистивные H.P. 3.6FLA 21.6LRA
		Out3	5(2) A	5 A резистивные - 2FLA 12LRA
		Out4	5(2) A	5 A резистивные - 2FLA 12LRA
Модели 100...240 В~	**Источник питания**	**Реле**	**EU (230 В~)**	**USA (115 В~)**
EWNext 978 P/BCI	100...240 В~	Out2	10(6) A	10FLA 60LRA
		Out3	5(2) A	5 A resistivi - 2FLA 12LRA
		Out4	10(6) A	10FLA 60LRA

V* - модели с несъемными винтовыми клеммами; **S**** - модели с быстросъемными винтовыми клеммами.

H.P./NO - нормально разомкнутый контакт;

H.3./NC - нормально замкнутый контакт;

Общий/CO - общий контакт перекидного реле.

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ И ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

Установка, эксплуатация, ремонт и обслуживание электрического оборудования может выполняться только квалифицированными электриками. Ответственность Schneider Electric и Eliwell ограничивается условиями правильного и профессионального использования продукта в соответствии с соответствующими директивами и другими применимыми документами и не распространяется за любые повреждения прибора (включая, но не ограничиваясь только ими), возникшие по следующим причинам:

- монтажа / эксплуатации, отличных от предусмотренных и, в частности, отличных от требований безопасности, предусмотренных нормами стандартов и приведенных в настоящем документе;
- применения на щитах , без соответствующей защиты от электрического удара, воды и пыли после завершения монтажа;
- применения на щитах с наличием доступа к частям с опасным напряжением без использования инструмента;
- вскрытия и/или внесения изменений в изделие;
- применение на щитах (панелях), не отвечающих действующим стандартам и требованиям страны установки.

ОТКЛОНЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Данная публикация является исключительной собственностью фирмы Eliwell, которая категорически запрещает воспроизводить и распространять ее без ясного на то разрешения Eliwell. Хотя разработке данного документа уделялось большое внимание, ни Eliwell, ни его сотрудники, ни торговые представители не несут ответственности за последствия его использования. Eliwell оставляет за собой право вносить любое изменение эстетического или функционального характера, без какого бы то предупреждения.

УСЛОВИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Разрешенное использование

Для обеспечения безопасной эксплуатации прибор должен быть установлен и использован в соответствии с инструкцией, в частности, при нормальных условиях, части прибора, находящиеся под опасным напряжением, должны быть недоступны. Прибор должен быть адекватно защищен от воздействий воды и пыли, доступ к нему должен осуществляется только с применением специального инструмента (за исключением передней панели). Прибор идеально приспособлен для использования в холодильном оборудовании домашнего и коммерческого применения и был протестирован в соответствии с гармонизированными Европейскими стандартами безопасности.

Запрещенное использование

Запрещается любое применение, отличное от разрешенного. Необходимо отметить, что контакты реле функционального типа и могут повреждаться (отказывать), поэтому все защитные устройства, предусмотренные стандартом или подсказанные здравым смыслом должны устанавливаться вне прибора.

УТИЛИЗАЦИЯ

Изделие (или продукт) должно утилизироваться отдельно в соответствии с местными нормами по утилизации отходов.

Eliwell Controls s.r.l.
Via dell'Industria, 15 • Z.I. Paludi
32016 Alpago (BL) - ITALY
T: +39 0437 166 0000
www.eliwell.com

Техническая поддержка:
T: +39 0437 166 0005
E: Techsuppeliwell@se.com

Отдел продаж: :
T: +39 0437 166 0060 (Италия)
T: +39 0437 166 0066 (другие страны)
E: saleseliwell@se.com

Московский офис
115230, Россия, Москва,
ул. Нагатинская д. 2/2
подъезд 2, этаж 4, офис 402
телефоны: +7 985 030 59 13
+7 985 305 59 13

Закупки: michael@mosinv.ru
Дополнительный номер: 15

Техподдержка: leonid@ mosinv.ru
Дополнительный номер: 17

www.eliwell.mosinv.ru

СДЕЛАНО В ИТАЛИИ

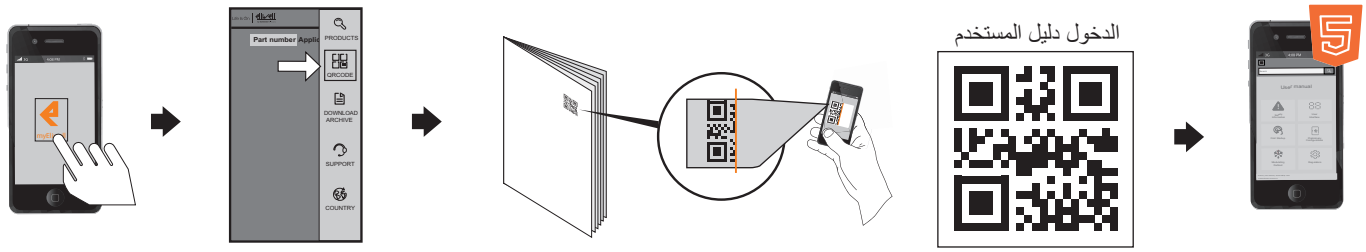
EAC

© 2024 Eliwell • Все права защищены

9IS54767-A.04
12 - 2024

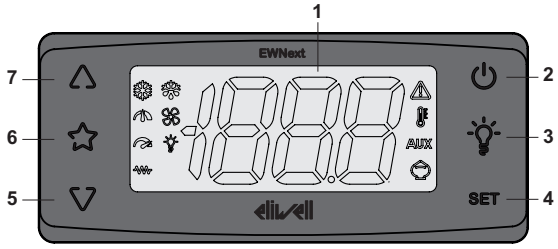
eliwell
by Schneider Electric

امسح الصورة ضوئيًا عبر تطبيق myEliwell للوصول إلى دليل المستخدم.



قم بتنزيل تطبيق myEliwell من: Google play / Download on the App Store

واجهة المستخدم



1. شاشة العرض
2. مفتاح Esc/Stand-by (الخروج/وضع الاستعداد)
3. الوظيفة 2
4. مفتاح التأكيد
5. مفتاح Down (النزول)
6. الوظيفة 1
7. مفتاح Up (الصعود)

ملحوظة: يمكن أن تتوفر بعض المفاتيح أو لا تتوفر وفقاً للطراز.

التوصيلات الكهربائية

⚠ خطر

خطر التعرض للصدمة الكهربائية أو للانفجار أو القوس الكهربائي

- افصل جميع الأجهزة عن الجهد الكهربائي، بما في ذلك الأجهزة المتصلة، قبل إزالة أي غطاء أو باب، أو قبل تركيب/فك الملحقات أو الأجهزة أو الكابلات أو الأسلاك، باستثناء الشروط المحددة في دليل المستخدم الخاص بهذا الجهاز.
- من أجل التأكد من أن النظام مفصول عن الجهد الكهربائي، استخدم دائماً فولتميتر تمت معايرته بشكل صحيح على قيمة الجهد الاسمية.
- قبل إعادة توصيل الوحدة بالجهد الكهربائي، أعد تجميع وتثبيت جميع الأغطية ومكونات الأجهزة والكابلات.
- استخدم هذا الجهاز وجميع المنتجات المتصلة به فقط بالفلطية الموضحة.
- في حالة وجود خطر حدوث أضرار للأشخاص و/أو للأجهزة استخدم أجهزة التعشيق الضرورية من أجل السلامة.
- قم بتركيب واستخدام هذا الجهاز في خزانة ذات فئة مناسبة لبيئة الوجهة.
- لا تستخدم هذا الجهاز لوظائف خطرة على السلامة.
- لا تفكك هذا الجهاز أو تصلحه أو تعدله.

سيؤدي عدم الالتزام بهذه التعليمات إلى الوفاة أو إلى حوادث خطيرة.

⚠ خطر

خطر الصعق الكهربائي و/أو الحريق

- لا تُعرّض الجهاز لمواد سائلة.
- لا تتجاوز نطاقات الحرارة والرطوبة المحددة في البيانات الفنية واترك منطقة الفتحات جيدة التهوية.
- لا تُطبّق جهوداً خطيرة على كتل التوصيل التابعة SELV (انظر قسم "التوصيلات").
- لا تقم بتوصيل إلا الملحقات المطابقة بالأداة والواردة في دليل المستخدم.
- لا تستخدم إلا كابلات ذات مقطع مناسب (انظر قسم "المبادئ التوجيهية لتوصيل الكابلات").
- لا تستخدم إلا كتل التوصيل القابلة للفصل والمنصوص عليها (انظر قسم "الإجراءات المثالية لتوصيل الكابلات" في هذا الدليل)

سيؤدي عدم الالتزام بهذه التعليمات إلى الوفاة أو إلى حوادث خطيرة.

⚠ تحذير

خطر السخونة و/أو الحريق

- لا تستخدم هذه الأجهزة مع أحمال مختلفة عن تلك المحددة في البيانات الفنية.
- لا تتجاوز التيار الأقصى المسموح به؛ في حالة الأحمال الزائدة، استخدم موصل بقدرة مناسبة.
- تأكد من أن التطبيق الخاص بك لم يتم تصميمه بمخارج وحدة تحكم متصلة مباشرة بالأدوات التي تولد حملاً سعوياً يتم تنشيطه بشكل متكرر [1].
- يجب أن تكون كابلات خطوط التغذية الكهربائية وتوصيلات المخرج متصلة بشكل مناسب ومحمية بواسطة المنصهرات عندما تتطلب ذلك الاشتراطات المعيارية الوطنية والمحلية.
- قم بتوصيل مخارج المرحلات، بما في ذلك القطب المشترك، باستخدام كابلات ذات مقطع يبلغ 2.5 مم^2 وطول أكبر من 200 مم (7.87 بوصة).

يمكن أن يؤدي عدم الالتزام بهذه التعليمات إلى الوفاة أو الإصابات الخطيرة أو إلحاق أضرار بالأجهزة.

[1] حتى إذا كان التطبيق الخاص بك لا يُطبّق على المرحلات حملاً سعوياً يتم تنشيطه بشكل متكرر، فإن الأحمال السعوية تقلل من عمر كل مرحل كهروميكانيكي ويساعد تركيب موصل أو مرحل خارجي، مناسب الحجم وتتم المحافظة عليه وفقًا لحجم الحمل السعوي وخصائصه، على تقليل عواقب تدهور المرحل.

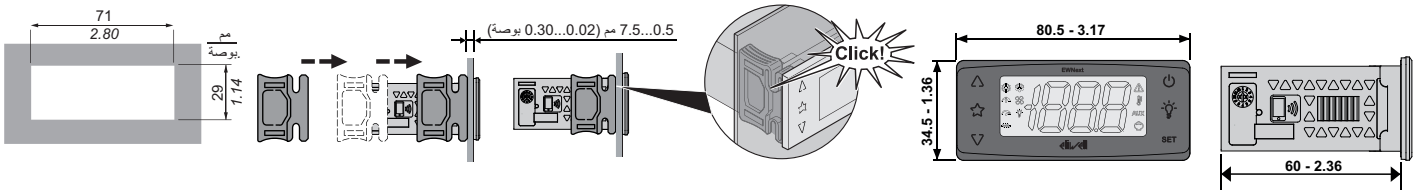
يجب أن يعهد بصيانة وإصلاح وتركيب واستخدام المعدات الكهربائية فقط إلى الموظفين المؤهلين. لا تتحمل شنايدر إلكتريك وEliwell أي مسؤولية عن أي عواقب تنشأ عن استخدام هذه المواد.

تحذير: يمكن أن يعرضك هذا المنتج للمواد الكيميائية بما في ذلك مركبات الرصاص والمعروف عنها في ولاية كاليفورنيا بأنها تسبب السرطان والعيوب الخلقية أو غيرها من الأضرار التناسلية. لمزيد من المعلومات، انتقل إلى: **www.P65Warnings.ca.gov**.

امسح الصورة ضوئيًا للوصول إلى بوابة دعم الأمن السيبراني من شنايدر إلكتريك (باللغة الإنجليزية)
(**https://www.se.com/ww/en/work/support/cybersecurity/security-notifications.jsp**)

التركيب الميكانيكي

الجهاز مصمم للتركيب على لوحة. نفّذ فتحة مقاس 71×29 مم (2.80×1.14 بوصة) وأدخل الأداة مع تثبيتها بواسطة الحوامل الواردة المخصصة لذلك. اعمل على ترك المنطقة الموجودة بالقرب من فتحات تبريد الأداة جيدة التهوية. يجب أن يتراوح سمك اللوح بين 0.5 مم (0.02 بوصة) و 7.5 مم (0.30 بوصة).



غازات تبريد قابلة للاشتعال

يعتمد استخدام غازات التبريد القابلة للاشتعال على العديد من العوامل، بما في ذلك المعايير السارية التي تحددها الهيئات التنظيمية الوطنية أو وكالات الاعتماد ذات الصلة.

الأجهزة والملحقات المتعلقة بها الموصوفة في الوثائق المرفقة مع المنتج تشمل مكونات - وعلى وجه التحديد - مرحلات كهروميكانيكية، تم اختبارها وفقًا للمعيار IEC 60079-15 ومصنفة كمكونات nC (أجهزة كهربائية مقاومة للشرر مع حماية ‹n›). يُلبي هذا الشرط الملحق BB EN/IEC 60335-2-89.

يُعتبر الامتثال للمعيار BB EN/IEC 60335-2-89 Annex أساسيًا للأنظمة التجارية للتبريد التجارية وأنظمة التدفئة والتهوية وتكييف الهواء التي تستخدم غازات التبريد القابلة للاشتعال، مثل R290. ومع ذلك، قد تكون القيود والأجهزة والمواقع الأخرى و/أو أنواع الآلات (الثلاجات والموزعات الأوتوماتيكية وأجهزة الصب ومبردات الزجاجات وآلات الثلج وخزائن الثلاجة للخدمة الذاتية، الخ) وتخضع لمزيد من القيود و/أو المتطلبات المتعلقة بتصميم عناصر التحكم، والصمامات، وأجهزة الاستشعار، والملحقات الموصوفة في هذا الوثيقة.

يتطلب استخدام وتطبيق المعلومات الواردة في هذه الوثيقة خبرة في التصميم وحساب المعايير/برمجة أنظمة التحكم الخاصة بشبكات التبريد والتدفئة والتهوية وتكييف الهواء. أنتم فقط، أو الشركات المنتجة الأصلية للأجهزة، أو القائمون بالتركيب أو المستخدمون، من يمكنهم أن يكونوا على دراية بالظروف والعوامل الموجودة، وكذلك اللوائح السارية في مرحلة تصميم الماكينة وتركيبها وإعدادها وتشغيلها وصيانتها أو العمليات ذات صلة. لذلك، أنتم فقط من تقررون مدى ملاءمة الأتمتة والأجهزة المرتبطة بها وأجهزة السلامة وأجهزة التشابك التي يمكن استخدامها بفعالية وملاءمة في المواقع التي يجب أن يتم فيها تشغيل الجهاز المعني. عند اختيار أجهزة الأتمتة والتحكم - وأي جهاز أو برنامج آخر مرتبط بها - لتطبيق معين، فإنه يجب الأخذ في الاعتبار أيضًا أي معيار تحدده الهيئات التنظيمية الوطنية أو وكالات الاعتماد ذات الصلة المعمول بها.

عند استخدام غازات التبريد القابلة للاشتعال، فإنه في مرحلة تركيب وحدة التحكم هذه والأجهزة المرتبطة بها، يلزم التحقق من المطابقة النهائية للماكينة للوائح والمعايير السارية. على الرغم من أن جميع الإقرارات والمعلومات الواردة هنا تعتبر دقيقة وموثوق بها، إلا أنها غير مغطاة بالضمان. لا تُعفي المعلومات الواردة هنا المستخدم من مسؤولية إجراء اختباراته الخاصة وفحوصات المطابقة لأية مواصفة سارية.

⚠ تحذير

عدم المطابقة للمعايير

تأكد من أن جميع الأجهزة المستخدمة والأنظمة المصممة مطابقة مع جميع اللوائح والمعايير المحلية والإقليمية والوطنية السارية.

يمكن أن يؤدي عدم الالتزام بهذه التعليمات إلى الوفاة أو الإصابات الخطيرة أو إلحاق أضرار بالأجهزة.

المبادئ التوجيهية لتوصيل الكابلات

⚠⚠ خطر

تؤدي الكابلات المرخاة إلى الصعق الكهربائي و/أو الحريق

أحكم ربط التوصيلات طبقاً للمواصفات الفنية المتعلقة بقيم عزم الربط وتحقق من التوصيل الصحيح لها.

سيؤدي عدم الالتزام بهذه التعليمات إلى الوفاة أو إلى حوادث خطيرة.

تحذير

التشغيل الغير عادي للجهاز

يجب الحفاظ على توصيلات الكابلات التابعة SELV مفصولة عن الكابلات الأخرى (انظر فصل "التوصيلات").

إن عدم مراعاة هذه التعليمات قد يُلحق الجهاز بأضرارٍ وتلفيات.

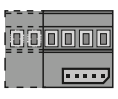
استخدم الموصلات المصنوعة من النحاس (إلزامي).

يعرض الجدول التالي نوع ومقاس الكابلات المسموح بها لكتل التوصيل المزودة بمسامير وقيم عزم الربط.

مم / بوصة 6.5 / 0.26									
مم²	2.5…0.2	2.5…0.2	2.5…0.25	2.5…0.25	0.75…0.2 × 2	0.75…0.2 × 2	0.75…0.25 × 2	1.5…0.5 × 2
AWG	14…24	14…24	14…24	14…24	18…24 × 2	18…24 × 2	18…24 × 2	16…20 × 2

نيوتن/متر	0.6…0.5	3.5 Ø مم (0.14 بوصة)
رطل/بوصة	5.31…4.42	

يعرض الجدول التالي نوع ومقاس الكابلات المسموح بها لكتل التوصيل المزودة بمسامير للنوع المعروض أدناه وقيم عزم الربط.



مم / بوصة 6.0 / 0.24		
مم²	2.50…0.05	1.5…05.
AWG	14…30	16…30

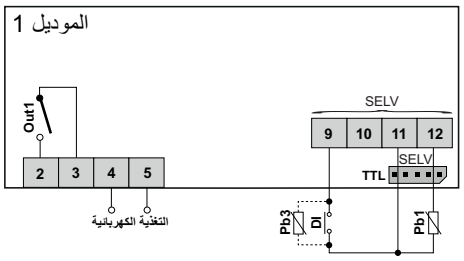
متر/نيوتن	0.5	3.5 Ø مم (0.14 بوصة)
رطل/بوصة	4.5	

لا تستخدم إلا كتل التوصيل القابلة للفصل والمنصوص عليها (انظر قسم "الإجراءات المثالية لتوصيل الكابلات" في دليل المستخدم).

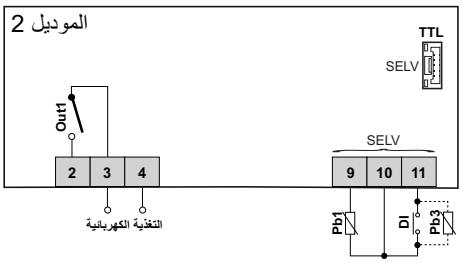
التوصيلات

EWNext 961 P
(230 فولت تيار متردد)

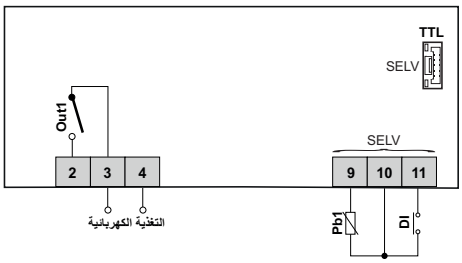
الموديل 1



الموديل 2

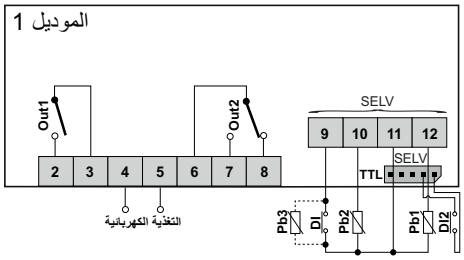


EWNext 961 P/B
(115 فولت تيار متردد - 230 فولت تيار متردد)

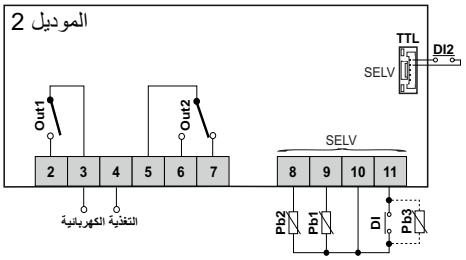


EWNext 971 P
(230 فولت تيار متردد)

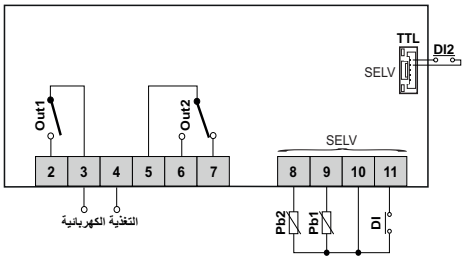
الموديل 1



الموديل 2

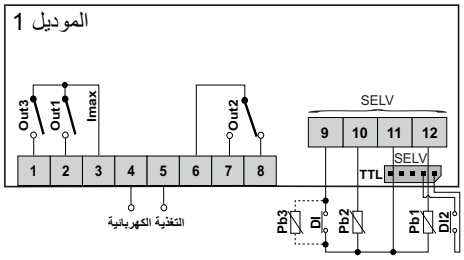


EWNext 971 P/B
(115 فولت تيار متردد - 230 فولت تيار متردد)

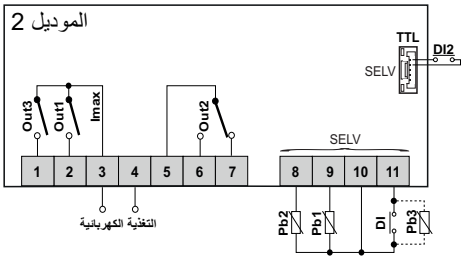


EWNext 974 P
(230 فولت تيار متردد)

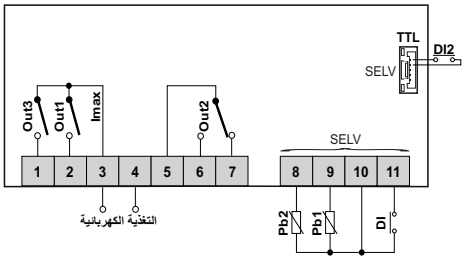
الموديل 1



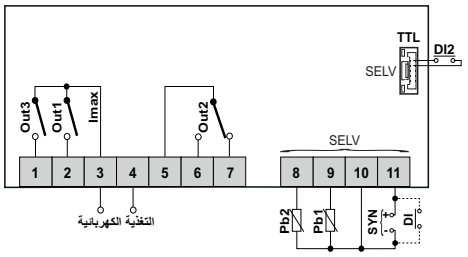
الموديل 2



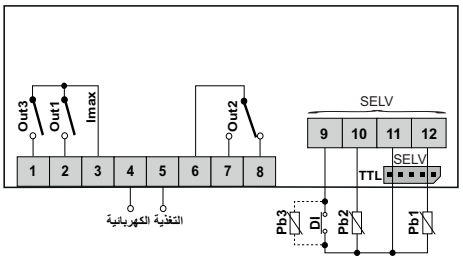
EWNext 974 P/B
(115 فولت تيار متردد - 230 فولت تيار متردد)



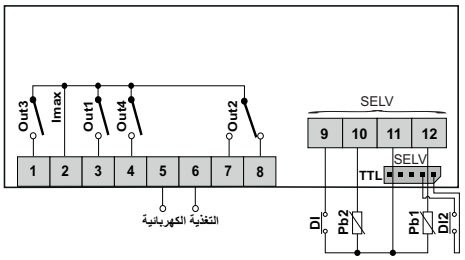
EWNext 974 P/CY
(230 فولت تيار متردد)



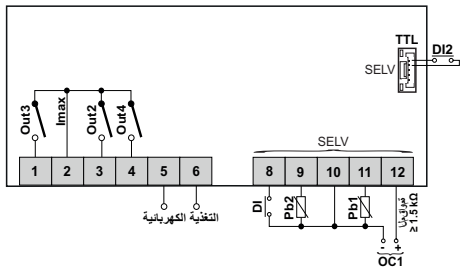
EWNext 974 P/C
(230 فولت تيار متردد)



EWNext 978 P/BC
(115 فولت تيار متردد - 230 فولت تيار متردد)



EWNext 978 P/BCI
(240...100 فولتتيار متردد)



كتل التوصيل	
Pb1/Pb2/Pb3	حساسات NTC
DI/DI2	مداخل رقمية
Out1...Out4	مخارج المرحلات
التغذية الكهربائية	مدخل التغذية: 115 فولت تيار متردد , 230 فولت تيار متردد أو 100...240 فولتتيار متردد
SYN	مدخل مزامنة عمليات إذابة الثلج
OC1	مخرج بمجمع مفتوح: الطرف السالب OC1 (-) والمحطة الموجبة OC1 (+). 12 فولت تيار مستمر ±5% - المقاومة الحمل ≤ 1,5 kΩ.
Imax	كتل توصيل بمسامير: 17 أمبير بحد أقصى كتل توصيل قابلة للفصل: 12 أمبير بحد أقصى
TTL	منفذ تسلسلي TTL أو DI2 (وفقاً للطراز)
SELV	التوصيلات التابعة SELV

البيانات التقنية

إن هذا المنتج يطابق المعايير التالية المتسقة: EN 60730-1 أو EN 60730-2-9
تصنيع الجهاز: جهاز تحكم إلكتروني مدمج
الغرض من الجهاز: جهاز تحكم في التشغيل (ليس جهاز أمان)
نوع العمل: C.1
درجة الحماية التي يوفرها الغلاف: IP00 للموديلات بأطراف توصيل قابلة للفصل
IP20 للموديلات بأطراف توصيل ببراغي
IP65 فقط أمامًا (تم اختباره وفقًا للمعيار EN 60529 بواسطة صفيحة فولاذية سمكها 2 ملم (0,08 بوصة) 10± %)
درجة التلويث: 2
فئة الجهد الزائد: II
الجهد النبضي الاسمي: 2500 فولت
شروط التشغيل البيئية: درجة حرارة: 5-...55 °مئوية (23...131 °فهرنهايت) - الرطوبة: 10...90 % RH (بدون تكاثف)
شروط النقل والتخزين: درجة حرارة: 30-...85 °مئوية (22-...185 °فهرنهايت) - الرطوبة: 10...90 % RH (بدون تكاثف)
نظام التغذية الكهربية: 230 فولت تيار متردد (10± %) 60/50 هرتز, 115 فولت تيار متردد (10± %) 60/50 هرتز, 100...240 فولتتيار متردد (10± %) 60/50 هرتز
الاستهلاك (الأقصى): **الطُرُز 230 فولت تيار متردد و 115 فولت تيار متردد**: 5,5 فولت أمبير - **الطُرُز 100...240 فولت تيار متردد**: 6 فولت أمبير
فئة البرنامج: A
الحماية الأمامية البيئية: النوع 1
درجة الحرارة للاختبار مع كرة: الجزء الأمامي والغطاء العلوي: 128 درجة مئوية (262.4 °فهرنهايت)
أطراف التوصيل: 107 درجات مئوية (224.6 °فهرنهايت)
لوحة الأسلاك المطبوعة : 125 درجات مئوية (257 °فهرنهايت)

الأحمال:

طُرُز 230 فولت تيار متردد	قوّة طاقة التغذية	المرحل	الاتحاد الأوروبي (230 فولت تيار متردد)	الولايات المتحدة الأمريكية (230 فولت تيار متردد)
EWNext 961 P **EWNext 961 P/B**	230 فولت تيار متردد	Out1	A (8)12	12FLA 72LRA
EWNext 971 P **EWNext 971 P/B**	230 فولت تيار متردد	Out1	A (8)12	12FLA 72LRA
		Out2	NO 8(4) A - NC 6(3) A CO 6 A مقاومة	NO 8 A / NC 6 A / CO 6 A مقاومة NO 3,6FLA 21,6LRA
EWNext 974 P **EWNext 974 P/B** **EWNext 974 P/C** **EWNext 974 P/CY**	230 فولت تيار متردد	Out1	A (8)12	12FLA 72LRA
		Out2	NO 8(4) A - NC 6(3) A CO 6 A مقاومة	NO 8 A / NC 6 A / CO 6 A مقاومة NO 3,6FLA 21,6LRA
		Out3	A (2)5	5 A مقاومة - 2FLA 12LRA
EWNext 978 P/BC	230 فولت تيار متردد	Out1	A (6)10	10FLA 60LRA
		Out2	NO 8(4) A - NC 6(3) A CO 6 A مقاومة	NO 8 A / NC 6 A / CO 6 A مقاومة NO 3,6FLA 21,6LRA
		Out3	A (2)5	5 A مقاومة - 2FLA 12LRA
		Out4	A (2)5	5 A مقاومة - 2FLA 12LRA
طُرُز 115 فولت تيار متردد	**قوّة طاقة التغذية**	**المرحل**	**الاتحاد الأوروبي (115 فولت تيار متردد)**	**الولايات المتحدة الأمريكية (115 فولت تيار متردد)**
EWNext 961 P/B	115 فولت تيار متردد	Out1	A (8)12	V*: 16FLA 96LRA - S**: 12FLA / 72LRA
EWNext 971 P/B	115 فولت تيار متردد	Out1	A (8)12	V*: 16FLA 96LRA - S**: 12FLA / 72LRA
		Out2	NO 8(4) A - NC 6(3) A CO 6 A مقاومة	NO 8 A / NC 6 A / CO 6 A مقاومة NO 3,6FLA 21,6LRA
EWNext 974 P/B	115 فولت تيار متردد	Out1	A (8)12	V*: 16FLA 96LRA - S**: 12FLA / 72LRA
		Out2	NO 8(4) A - NC 6(3) A CO 6 A مقاومة	NO 8 A / NC 6 A / CO 6 A مقاومة NO 3,6FLA 21,6LRA
		Out3	A (2)5	5 A مقاومة - 2FLA 12LRA
EWNext 978 P/BC	115 فولت تيار متردد	Out1	A (6)10	10FLA 60LRA
		Out2	NO 8(4) A - NC 6(3) A CO 6 A مقاومة	NO 8 A / NC 6 A / CO 6 A مقاومة NO 3,6FLA 21,6LRA
		Out3	A (2)5	5 A مقاومة - 2FLA 12LRA
		Out4	A (2)5	5 A مقاومة - 2FLA 12LRA
طُرُز 100...240 فولتتيار متردد	**قوّة طاقة التغذية**	**المرحل**	**الاتحاد الأوروبي (230 فولت تيار متردد)**	**الولايات المتحدة الأمريكية (115 فولت تيار متردد)**
EWNext 978 P/BCI	100...240 فولتتيار متردد	Out2	A (6)10	10FLA 60LRA
		Out3	A (2)5	5 A مقاومة - 2FLA 12LRA
		Out4	A (6)10	10FLA 60LRA

V* = الطُرُز بكتل توصيل مزودة بمسامير - **S**** = الطُرُز بكتل توصيل قابلة للفصل.

المسؤولية والأخطار المُتبقِّية

يجب تثبيت المعدات الكهربائية وتشغيلها، وإجراء الخدمة بها، وصيانتها فقط من قبل موظفين مؤهلين.
تقتصر مسؤولية Schneider Electric و Eliwell فقط على حالات الاستخدام الصحيح والاحترافي للمنتج وفقًا للتوجيهات الأوروبية المذكورة في هذا الدليل وفي الوثائق الأُخرى الداعمة له، ولكنها غير مسؤولة عن الأضرار أو التلفيات التي قد تحدث جراء ما يلي (على سبيل المثال لا الحصر):

- التركيب / الاستخدام المختلف عن المحدد وخاصة الذي لا يتوافق مع معايير السلامة التي تنص عليها الأنظمة و / أو تلك المحددة في هذه الوثيقة؛
- الاستخدام على لوحات لا تضمن حماية كافية ضد الصدمات الكهربائية والماء أو الغبار عند تجميعها؛
- الاستخدام على لوحات تسمح بالوصول إلى الأجزاء الخطرة دون استخدام آلية قفل بمفتاح أو بأدوات للوصول إلى الجهاز؛
- العبث بالمنتج و/أو تعديله;
- التركيب/الاستخدام في لوحات غير مطابقة للمعايير السارية في بلد تركيب المنتج.

إخلاء المسئولية

هذا المنشور ملكية حصرية لشركة Eliwell التي تفرض حظراً مطلقاً على النسخ والنشر ما لم تأذن بذلك صراحةً شركة Eliwell نفسها. تم بذل كل عناية في تنفيذ هذه الوثيقة؛ ومع ذلك، لا تتحمل Eliwell أية مسؤولية تنشأ عن استخدامها. الأمر نفسه ينطبق على أي شخص أو شركة تشارك في إعداد وكتابة هذا الدليل. تحتفظ Eliwell بالحق في إدخال أي تعديل، جمالي أو وظيفي، دون أي إنذار مسبق وفي أي وقت.

شروط الاستخدام

الاستخدام المسموح به
يجب تثبيت الأداة واستخدامها وفقًا للتعليمات المقدمة وعلى وجه الخصوص، في ظل الظروف الطبيعية، لا ينبغي الدخول إلى الأجزاء الخطرة التي بها تيار كهربي. يجب حماية الجهاز بشكل كافٍ من الماء والغبار عند استخدامه كما يجب ألا يتم الوصول إليه إلا باستخدام آلية قفل بمفتاح أو بأدوات (باستثناء الواجهة). الجهاز مناسب لأن يُدمج في جهاز تبريد منزلي و/أو مماثل لذلك وتم فحصه بناءً على المعايير المرجعية الأوروبية الموحدة.

الاستخدام غير المسموح به
أي استخدام مختلف عن الاستخدام المسموح به محظور تماما. تذكر أن نقاط التلامس الخاصة بالمرحل الواردة هي من النوع الوظيفي وتخضع للعطل: أي أدوات حماية تنص عليها معايير المنتج أو تمليها الفطرة السليمة لأسباب تتعلق بالسلامة يجب تنفيذها خارج الجهاز.

التخلص

يجب التخلص من الجهاز (أو المنتج) بشكل منفصل وفقا للوائح المحلية بشأن التخلص من المنتجات في نهاية عمرها الافتراضي.

Eliwell Controls s.r.l.
Via dell'Industria, 15 • Z.I. Paludi
Alpago (BL) - ITALIA 32016
هاتف: 0000 166 0437 39+
www.eliwell.com

الدعم التقني للعملاء:
هاتف: 0005 166 0437 39+
بريد إلكتروني: Techsuppeliwell@se.com

مكتب المبيعات:
هاتف: 0060 166 0437 39+ (إيطاليا)
هاتف: 0066 166 0437 39+ (البلدان الأخرى)
بريد إلكتروني: saleseliwell@se.com

صُنع في إيطاليا

EWNext Performance -HC • AR
© Eliwell 2024 • جميع الحقوق محفوظة